

Funciones especiales

El grabador de DVD dispone de una serie de funciones especiales que le facilitarán su uso día tras día.



Con 'Digital Photo Manager', puede ver y modificar imágenes JPEG de tarjetas de memoria, CD de imágenes y discos DVD o CD ROM.

Puede crear presentaciones de diapositivas y reproducirlas en un reproductor de DVD.



Esta función transfiere automáticamente todos los ajustes de los canales del televisor al grabador de DVD mediante el cable Scart (toma **EXT1 TO TV-I/O**).

Direct Record

Al tocar un botón, el grabador de DVD comprobará el canal que se está reproduciendo en el televisor y lo grabará incluso si se encuentra el modo de espera.



Este producto incorpora la tecnología de protección de los derechos de autor recogida en los números de patente de EE.UU. 4631603, 4577216, 4819098 y 4907093, así como otros derechos de propiedad intelectual. Macrovision Corporation debe autorizar la utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor, que está destinada únicamente para su uso doméstico y con otras aplicaciones de televisión de pago. Macrovision debe proporcionar una autorización por escrito para cualquier otro uso. Se prohíben cambios en el dispositivo, ingeniería inversa o desensamblado.

Español

Contenido

Funciones especiales 5

Información de precaución y seguridad

Instalación	72
Limpieza de discos	72
Acerca del reciclaje	72

Información general

Introducción	73
Accesorios suministrados	73
Códigos de región	73

Conexión al televisor

Información general	74
Selección de la conexión adecuada al televisor	74
Ajuste del televisor al canal de entrada de vídeo correcto	74
Opción 1: Uso de la toma SCART	75
Opción 2: Uso de la toma S-Video (Y/C) ..	76
Opción 3: Uso de la toma Video (CVBS)	77

Conexión de dispositivos adicionales

Utilizando la segunda toma SCART (EXT2-AUX-I/O)	78
Conexión de un receptor por cable/decodificador	78
Conexión de un reproductor de VCR/DVD	78
Conexión de una videocámara a las tomas frontales	79
Uso de una toma de entrada S-VIDEO o VIDEO	79
Utilizando tomas de salida de audio analógicas	80
Utilizando tomas de salida de audio digitales	80

Panel frontal 81

Tomas debajo de la tapa	81
-------------------------------	----

Control remoto 82-83

Colocación de las pilas	84
Cómo utilizar el control remoto para que el sistema funcione	84
Uso del teclado alfanumérico para introducir los caracteres	84

Instalación del grabador de DVD

Primera Instalación	85-86
Programación de canales de TV	87
Búsqueda automática de canales de TV ..	87
Ordenación de los canales de TV según una secuencia de TV	87-88
Ordenación de los canales de televisión	88
Configuración de canales de TV favoritos	89
Búsqueda manual de canales de TV	89
Asignación de un decodificador	90
Sintonización fina de canales de TV	91
Ajuste de la hora y la fecha	91
Ajuste del idioma	92

Reproducción

Discos reproducibles	93
Inserción de un disco	93
Inicio de la reproducción del disco	94
Reproducción de un disco DVD-Vídeo ...	94
Reproducción de discos (Super) Video CD	94
Reproducción de un CD de audio	94
Reproducción de un disco DVD+R(W) ..	95
Reproducción de CD de MP3	95
Reproducción de un disco de imágenes (presentación de diapositivas)	95
Formatos de imagen JPEG compatibles ...	95

Características adicionales de la reproducción

Uso de las opciones de herramientas	96
Cambio del idioma de los subtítulos	96
Cambio del idioma de audio	97
Cambio de los ángulos de la cámara	97
Acercamiento	97
Búsq. tiempo	97
Cambio a otro título/capítulo/pista	98
Búsqueda hacia delante/atrás	98
Pausa de la reproducción / reproducción en cámara lenta	98
Selección de distintos modos dereproducción	99
Repetición de reproducción	99
Repetición de un segmento determinado (A-B)	99
Reproducción aleatoria	99
Exploración de disco	99

Grabación

Discos para grabaciones	100
Ajustes de grabación	100
Modo de grabación	101
Idioma de grabación	101
Introducción de marcas de capítulo	101
Función de grabación directa	102
Modo de filtro	102
Grabación manual	102-103
Grabación manual con apagado automático (grabación de un solo toque)	103
Grabación directa	104
Eliminación de una grabación	104

Grabación programada

Introducción	105
Grabación programada	105-106
Grabación programada desde un receptor por cable	106
Modificación de una grabación programada	107
Eliminación de una grabación programada	107

Edición/Cierre de sesión de una grabación

Acerca de la edición	108
Funciones de los botones de colores	108
Pantalla de imagen de índice	108
Cambio del nombre del disco/título	109
Compatibilidad de la edición (DVD+RW)	109
Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (DVD+R)	109
Edición de vídeo	110
Ocultación de escenas no deseadas	110
Edición de capítulos (fundir/partir/ocultar)	111
Edición de títulos (dividir/anexar/imagen de índice)	111-112
Eliminación de marcas de capítulo	112
Edición de fotografías	112

Uso del explorador

Exploración del disco	113
Funciones de los botones de colores	113
Exploración de discos de imágenes	114
Adición de imágenes a un álbum	114
Cambio del orden de las imágenes de un álbum	115
Eliminación de un álbum	115
Eliminación de una imagen de un álbum	115
Cambio de los ajustes de las diapositivas	116
Protección del título grabado (DVD+RW)	116

Menú del sistema: Preferencias

Acceso a las opciones de preferencias ..	117
Grabación	117
Sonido	117
Disco	118
Control de acceso	118
Características	118

Menú del sistema - Configuración

Acceso a las opciones de configuración	119
Ajustes de System (Sistema)	119-120
Hora-Fecha	120
Canales analógico	120
Salida vídeo	120-121
Salida audio	121
Idioma	121

Ajuste del control de acceso

Acerca del control de acceso	122
Ajuste o cambio del código PIN	122
Activación/desactivación del bloqueo infantil	122-123
Autorización de discos	123

Solución de problemas 124-128

Símbolos/mensajes del panel de visualización 129-130

Glosario 131

Especificaciones 132

Información de precaución y seguridad

PRECAUCIÓN

Alta tensión. No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

La máquina no contiene piezas aptas para el manejo por parte de los usuarios. Su mantenimiento lo debe realizar personal cualificado.

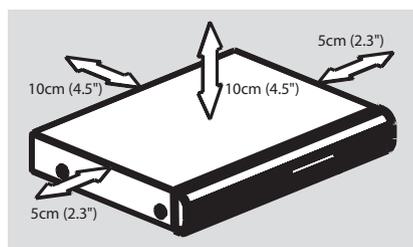
Instalación

Cómo encontrar una ubicación apropiada

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, resistente y estable. No coloque el aparato sobre una alfombra.
- No coloque el aparato encima de otro equipo que emita calor (por ejemplo, un receptor o un amplificador).
- No ponga nada debajo del aparato (por ejemplo, CD o revistas).
- Instale esta unidad cerca de la toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.

Espacio para la ventilación

- Coloque el aparato en un lugar con ventilación suficiente para evitar su calentamiento interno. Para evitar que se recaliente el aparato, deje un espacio de al menos 10 cm (4,5 pulg.) desde la parte posterior y superior, así como 5 cm (2,3") desde la parte izquierda y derecha.



Evite altas temperaturas, humedad, agua y polvo

- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro para el mismo (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

Limpieza de discos

Algunos problemas se deben a que el disco que está dentro del grabador está sucio (imágenes congeladas o distorsionadas, interrupciones del sonido). Para evitar estos problemas, debe limpiar los discos de forma periódica.

Para limpiar un disco, pase un paño suave desde el centro hasta el borde del disco en línea recta.

PRECAUCIÓN

No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos.

Dado que la unidad óptica (láser) del grabador de DVD funciona con más potencia que los reproductores de DVD o CD normales, los CD de limpieza para estos reproductores puede dañar la unidad óptica (láser). Por lo tanto, absténgase de utilizar un CD limpiador.

Acerca del reciclaje

Estas instrucciones de funcionamiento se han imprimido en papel no contaminante. Este equipo electrónico contiene un gran número de materiales reciclables. Si va a desechar una máquina antigua, llévela a un centro de reciclaje. Siga la normativa local acerca de la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

Introducción

El grabador de DVD de permite grabar los programas de TV o hacer copias de grabaciones de videocámaras en discos DVD+RW o DVD+R, así como reproducir DVD pregrabados. Las grabaciones que realice en el grabador se reproducirán en algunos reproductores de DVD y unidades de DVD-ROM. En algunos casos, es posible que deba finalizar los discos antes poder reproducirlos en otros reproductores de DVD.

Dedique algún tiempo a leer este manual del usuario antes de utilizar el grabador de DVD. Contiene información y notas importantes relativas al funcionamiento.

Consejos útiles:

- Si tiene preguntas o surgen problemas durante el funcionamiento, consulte el capítulo de solución de problemas.
- Si necesita más ayuda, llame al servicio de atención al cliente de su país. Los números de teléfono y direcciones de correo electrónico correspondientes aparecen en el folleto de la garantía.
- Consulte la placa de la parte inferior o posterior del producto para obtener la identificación y la tasa de alimentación.

Accesorios suministrados

- Control remoto y pilas
- Cable Scart
- Cable de antena
- Guía de utilización rápida

Códigos de región

Las películas DVD no se estrenan normalmente al mismo tiempo en todas las regiones del mundo, por ello, todos los reproductores de DVD están adaptados a un código de región específico.

Este dispositivo sólo reproducirá DVD pertenecientes a la **región 2** o DVD fabricados para su reproducción en todas las regiones ('**ALL**'). Los DVD de otras regiones no se podrán reproducir en este grabador de DVD.



Conexión al televisor

Información general

Debe realizar las conexiones de cable necesarias antes de poder grabar o reproducir programas de TV con el grabador de DVD.

Selección de la conexión adecuada al televisor

Al instalar el grabador de DVD por primera vez, seleccione **una** de las siguientes opciones para conectar el grabador de DVD y el televisor.

- **Opción 1: uso de la toma Scart**
Seleccione esta opción si el televisor está equipado con una toma Scart. Proporciona la mejor calidad de imagen (consulte las páginas 75).
- **Opción 2: uso de la toma S-Video (Y/C)**
Seleccione esta opción si el televisor está equipado con una toma S-Video (SVHS). Proporciona una excelente calidad de imagen (consulte la página 76).
- **Opción 3: uso de la toma de vídeo (CVBS)**
Seleccione esta opción si el televisor está equipado con una toma Video (CVBS). Proporciona una buena calidad de imagen (consulte la página 77).

Ajuste del televisor al canal de entrada de vídeo correcto

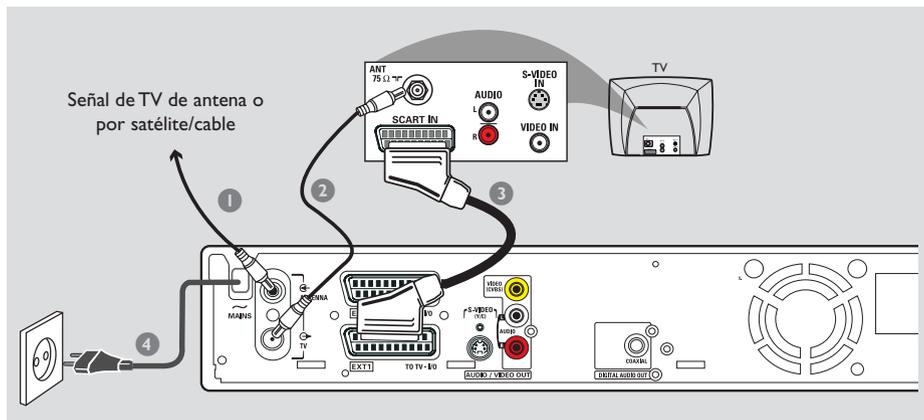
- 1 Pulse **STANDBY-ON**  en el grabador de DVD para encenderlo.
- 2 Encienda el televisor y ajústelo en el canal de entrada de vídeo correcto. Verá la pantalla con fondo azul del DVD o la pantalla de instalación inicial en el televisor.
→ Normalmente, este canal se encuentra entre los canales más bajos y más altos y es posible que tenga el nombre FRONT, A/V IN, VIDEO. Consulte el manual del televisor para obtener más información.
→ O bien, puede ir al canal 1 del televisor y, a continuación, pulsar el botón de disminución de canal varias veces hasta que vea el canal de entrada de vídeo.
→ O bien, es posible que el control remoto del televisor disponga de un botón o conmutador que elija diferentes modos de vídeo.

IMPORTANTE

Cuando complete las conexiones y encienda el grabador de DVD por primera vez, debe completar la instalación inicial. De esta forma se ajustarán los canales de TV, los idiomas de menú y otras características (consulte las páginas 85-86).

Conexión al televisor (continuación)

Opción 1: Uso de la toma SCART



Español

El cable AV Scart o Euroconector se utiliza como conector universal para señales de imagen, sonido y control. Con este tipo de conexión, prácticamente no existe ninguna pérdida de calidad durante la transmisión de imágenes o sonido.

Debe disponer de los siguientes cables:

- 1) Cable de antena
- 2) Cable SCART

- 1 Apague el televisor y retire el cable de antena del mismo (o el receptor por satélite/cable). Insértelo en la toma de entrada **ANTENNA IN** de la parte posterior del grabador de DVD.
- 2 Utilice el cable de antena suministrado para conectar la toma de salida de **TV OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de antena de la parte posterior del televisor.
- 3 Utilice un cable SCART para conectar la toma **EXT 1 (TO TV-I/O)** del grabador de DVD a la toma SCART de la parte posterior del televisor.
- 4 Utilice el cable de alimentación suministrado para conectar la toma ~ **MAINS** del grabador de DVD a la fuente de alimentación.

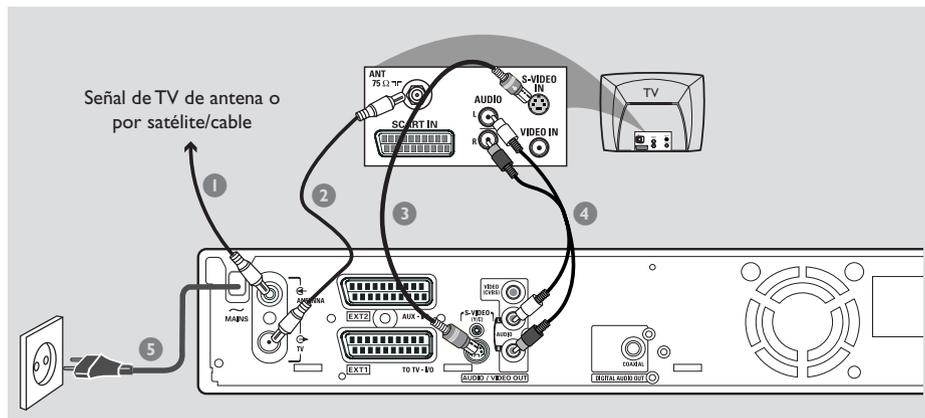
- 5 Pulse **STANDBY-ON**  en el grabador de DVD para encenderlo.
→ Aparecerá el mensaje 'IS THE TV ON?' (¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?) en el panel de visualización.
- 6 Encienda el televisor.
→ Si la conexión se ha realizado correctamente, el televisor se conecta automáticamente al canal de entrada de vídeo para la toma SCART y aparece el menú { **Language and Country** } (Idioma y país) en el televisor.
→ Si no es así, seleccione manualmente el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor hasta que aparezca el menú { **Language and Country** } (Idioma y país).
- 7 Vaya a la **página 85** para continuar con la instalación inicial.

Consejos útiles:

- Si el televisor dispone de varias tomas SCART, seleccione la toma apropiada tanto para la salida como para la entrada de vídeo.
- Si el televisor muestra un menú de selección para la toma SCART, seleccione 'VCR' como la fuente para la toma.
- La toma EXT 2 AUX-I/O está dirigida sólo a dispositivos adicionales.

Conexión al televisor (continuación)

Opción 2: Uso de la toma S-Video (Y/C)



Español

Este cable de conexión, también conocido como cable SVHS, se utiliza para transmitir la señal de brillo (señal Y) y la señal de color (señal C) por separado. Esta toma mini DIN también se conoce como conector Hosiden.

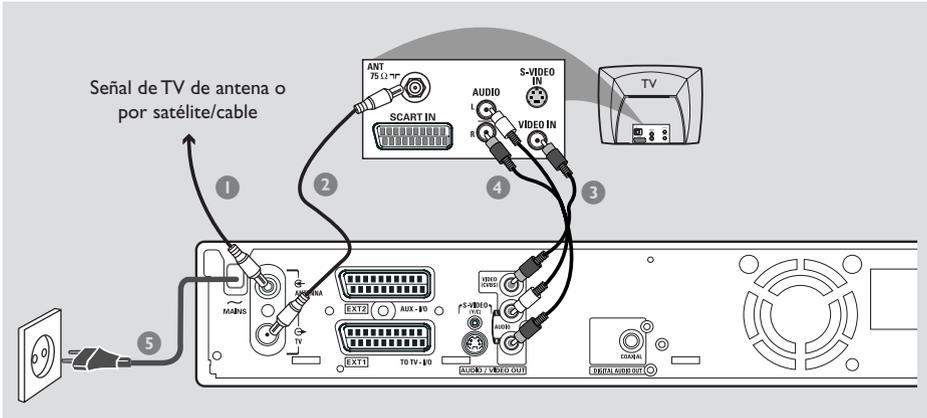
Debe disponer de los siguientes cables:

- 1) Cable de antena
 - 2) Cable S-Video (SVHS) (no suministrado)
 - 3) Cables de audio (rojo/blanco, no suministrados)
- 1 Apague el televisor y retire el cable de antena del mismo (o el receptor por satélite/cable). Insértelo en la toma de entrada **ANTENNA IN** de la parte posterior del grabador de DVD.
 - 2 Utilice el cable de antena suministrado para conectar la toma de salida de **TV OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de antena de la parte posterior del televisor.
 - 3 Utilice un cable S-Video (SVHS) para conectar la toma de salida **S-VIDEO (Y/C) OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de S-Video de la parte posterior del televisor (etiquetado como S-VIDEO IN o SVHS).

- 4 Utilice un cable de audio (rojo/blanco) para conectar la toma de salida **AUDIO L/R OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de audio de la parte posterior del televisor (etiquetada como AV IN o Audio In).
- 5 Utilice el cable de alimentación suministrado para conectar la toma **~ MAINS** del grabador de DVD a la fuente de alimentación.
- 6 Pulse **STANDBY-ON**  en el grabador de DVD para encenderlo.
→ Aparece el mensaje 'IS THE TV ON?' (¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?) en el panel de visualización.
- 7 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de video correcto en el televisor (consulte la página 74).
→ Aparece el menú de instalación inicial { **Language and Country** } (Idioma y país) en el televisor.
- 8 Vaya a la **página 85** para continuar con la instalación inicial.

Conexión al televisor (continuación)

Opción 3: Uso de la toma Video (CVBS)



Este cable, normalmente con cinco conectores cinch amarillos, se utiliza para transmitir la señal de video compuesto (FBAS, CVBS). En este método de transmisión, la señal de color y la señal de brillo se transmiten en el mismo cable.

Debe disponer de los siguientes cables:

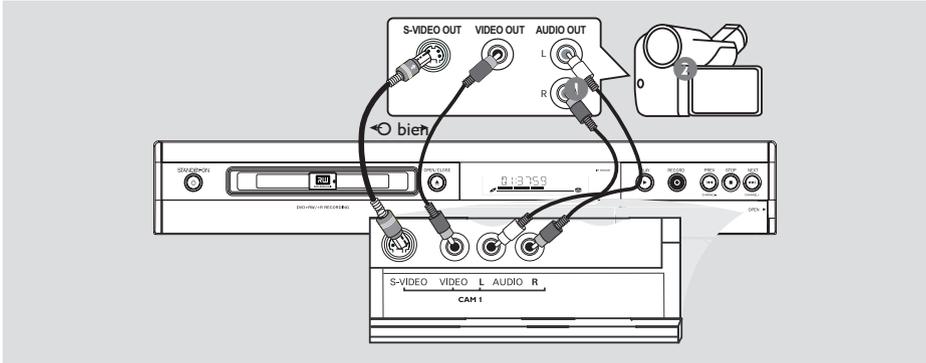
- 1) Cable de antena
- 2) Cable de vídeo (CVBS) (amarillo, no suministrado)
- 3) Cables de audio (rojo/blanco, no suministrados)

- 1 Apague el televisor y retire el cable de antena del mismo (o el receptor por satélite/cable). Insértelo en la toma de entrada **ANTENNA IN** de la parte posterior del grabador de DVD.
- 2 Utilice el cable de antena suministrado para conectar la toma de salida de **TV OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de antena de la parte posterior del televisor.
- 3 Utilice un cable de vídeo (CVBS) para conectar la toma de salida **VIDEO (CVBS) OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de vídeo de la parte posterior del televisor (etiquetada como VIDEO IN, AV In o Composite).

- 4 Utilice un cable de audio (rojo/blanco) para conectar la toma de salida **AUDIO L/R OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de audio de la parte posterior del televisor (etiquetada como AV In o Audio In).
- 5 Utilice el cable de alimentación suministrado para conectar la toma **~ MAINS** del grabador de DVD a la fuente de alimentación.
- 6 Pulse **STANDBY-ON**  en el grabador de DVD para encenderlo.
→ Aparece el mensaje 'IS THE TV ON?' (¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?) en el panel de visualización.
- 7 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor (consulte la página 74).
→ Aparece el menú de instalación inicial { **Language and Country** } (Idioma y país) en el televisor.
- 8 Vaya a la **página 85** para continuar con la instalación inicial.

Conexión de dispositivos adicionales (continuación)

Conexión de una videocámara a las tomas frontales



Conexión de una videocámara a las tomas frontales. Puede utilizar las tomas frontales para copiar las grabaciones de una videocámara. Estas tomas se encuentran detrás de la tapa situada a la derecha.

Uso de una toma de entrada S-VIDEO o VIDEO

Utilice una conexión S-VIDEO si dispone de una videocámara Hi8 o S-VHS(C). Proporciona una muy buena calidad de imagen.

También puede utilizar la conexión VIDEO si dispone de una videocámara con una sola salida de vídeo (vídeo compuesto, CVBS). Proporciona una buena calidad de imagen.

- 1 Utilice un cable S-video para conectar la toma de entrada **S-VIDEO** del grabador de DVD a la toma de salida S-VHS correspondiente de la videocámara.

O bien,

Utilice un cable de vídeo (CVBS) para conectar la toma de entrada **VIDEO** del grabador de DVD a la toma de salida de vídeo correspondiente de la videocámara.

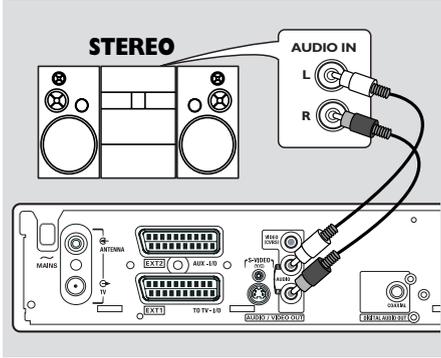
- 2 Utilice un cable de audio (rojo/blanco) para conectar la toma de entrada **AUDIO L/R** del grabador de DVD a la toma de salida de audio de la videocámara.

Seleccione **"CAM 1"** como canal de entrada antes de que comience a funcionar.
Para grabar, consulte la página 102~103.

Conexión de dispositivos adicionales (continuación)

Español

Utilizando tomas de salida de audio analógicas



Puede conectar el grabador DVD a un sistema o receptor estéreo de dos canales para disfrutar de un sistema de sonido estéreo.

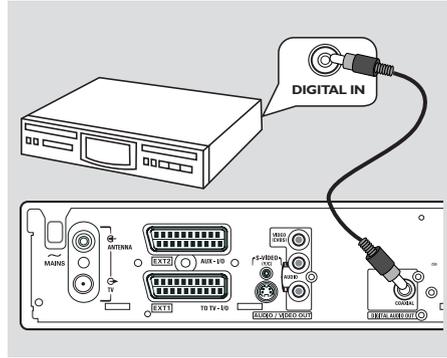
- Utilice un cable de audio (rojo/blanco) para conectar **AUDIO L/R** (rojo/blanco) a uno de los dispositivos siguientes:
 - un sistema estéreo (por ejemplo, mini sistema o televisor)
 - un receptor con Dolby Surround Pro Logic
 - un receptor con estéreo analógico de dos canales

Antes de comenzar a funcionar, ajuste la salida analógica (consulte la página 117). Seleccione el ajuste del modo de sonido que sea más compatible con los dispositivos conectados.

PRECAUCIÓN!

No utilice la entrada 'Phono' de un amplificador que vaya a conectar al grabador de DVD. Esta toma de entrada está diseñada sólo para reproductores de grabaciones sin preamplificadores. Como resultado, es posible que el grabador de DVD o el amplificador se dañen.

Utilizando tomas de salida de audio digitales



Puede conectar el grabador DVD a un receptor o amplificador A/V para disfrutar de las capacidades de sonido surround de un sistema Home Theatre.

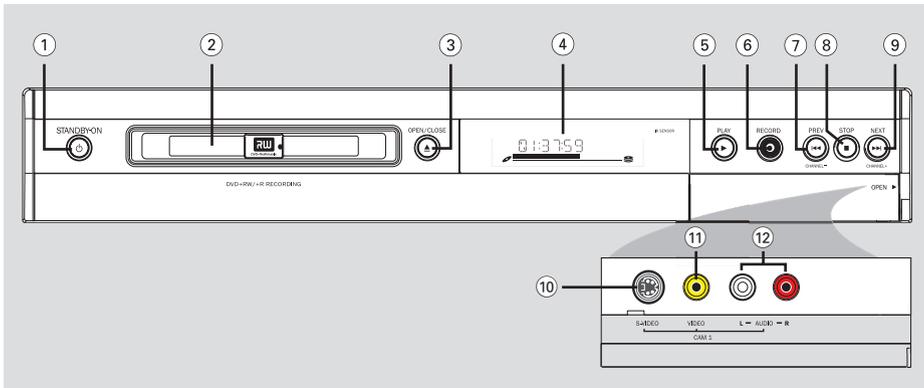
- Utilice un cable coaxial para conectar **COAXIAL** a uno de los siguientes dispositivos:
 - un receptor o un amplificador A/V con un decodificador de sonido multicanal digital
 - un receptor con estéreo digital de dos canales (PCM)

Antes de comenzar a funcionar, ajuste la salida digital (consulte la página 121). Si el ajuste de la salida digital no se corresponde con la funcionalidad del estéreo, éste puede producir un sonido fuerte y distorsionado o ningún sonido.

Consejos útiles:

- El sonido multicanal digital ofrece la mejor calidad de sonido posible. Necesita un receptor o un amplificador A/V multicanal que admita al menos uno de los formatos de audio del grabador de DVD (MPEG2, Dolby Digital). Consulte el manual del receptor para averiguar los formatos de audio que admite.
- La reproducción en sonido Surround digital de seis canales sólo es posible si el receptor dispone de un decodificador de sonido multicanal digital.

Panel frontal



Español

- ① **STANDBY-ON**
- Enciende o apaga el grabador de DVD.
- ② **Bandeja de discos**
- Abre o cierra la bandeja de discos.
- ③ **OPEN/CLOSE**
- Abre o cierra la bandeja de discos.
- ④ **Panel de visualización**
- Muestra información sobre el estado actual del grabador de DVD.
- ⑤ **PLAY**
- Reproduce un disco.
- ⑥ **RECORD**
- Comienza la grabación del canal de TV actual o la fuente de entrada de vídeo actual.
- ⑦ **PREV** **(CHANNEL -)**
- Ir a pista/capítulo anterior, realiza una búsqueda inversa o vuelve al canal anterior.
- ⑧ **STOP**
- Detiene la reproducción/grabación.
- ⑨ **NEXT** **(CHANNEL +)**
- Accede a la pista/capítulo anterior, realiza una búsqueda hacia delante o accede al siguiente canal.

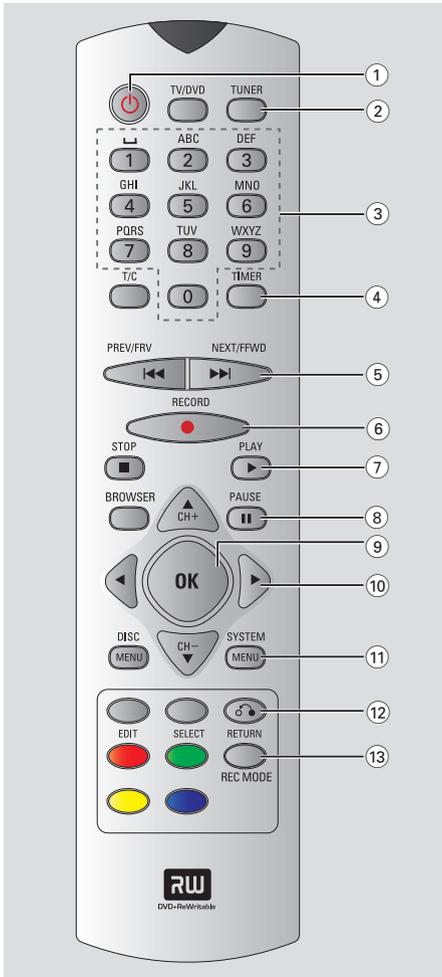
Tomas debajo de la tapa

Gire hacia abajo la tapa como se indica en la etiqueta **OPEN** que de la esquina derecha.

- ⑩ **S-VIDEO**
- Entrada S-video para videocámaras SVHS/Hi8 o vídeos SVHS/Hi8 (número de canal de entrada 'CAM 1').
- ⑪ **VIDEO**
- Entrada de vídeo para videocámaras o vídeos (número de canal de entrada 'CAM 1').
- ⑫ **L/R AUDIO**
- Entrada de audio para videocámaras o vídeos (número de canal de entrada 'CAM 1').

Control remoto

Español



- ① **STANDBY-ON**
- Enciende o apaga el grabador de DVD.
- ② **TUNER**
- Cambiar al modo TUNER (Sintonizador).

- ③ **Teclado alfanumérico**
- Utilizado para la introducción de números o letras en los campos de entrada correspondientes.
- Selecciona un número de capítulo/pista que desee reproducir.
- Selecciona un canal de TV en el modo de sintonizador interno.
- ④ **TIMER**
- Accede o sale del menú de grabación programada.
- ⑤
- Acceder al capítulo o pista/capítulo anterior.
- Al mantener pulsado el botón, se activa la función de rebobinado o avance rápido.
- ⑥ **RECORD**
- Comienza la grabación del canal de TV actual o la fuente de entrada de vídeo actual.
- ⑦ **PLAY**
- Reproduce un disco.
- ⑧ **PAUSE II**
- Realiza una pausa en la reproducción o grabación.
- Púlselo varias veces para que una imagen pausada avance un marco.
- ⑨ **OK**
- Almacena o confirma una entrada.
- ⑩ : Botones del cursor para desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha.
- : Botones de cursor para desplazarse arriba/abajo o cambiar el canal de televisión del grabador en modo de sintonizado.
- ⑪ **SYSTEM-MENU**
- Acceder o salir del menú del sistema.
- ⑫ **RETURN**
- Regresa al menú anterior en un CD de vídeo (VCD) o en algunos discos DVD.
- ⑬ **REC MODE**
- Seleccione una velocidad de grabación: M2, M2x, M3, M4, M6 o M8. Esta opción determina la calidad de la grabación y el período de tiempo de grabación de un disco DVD+R(W).

Control remoto (continuación)

14 TV/DVD

- Alterna entre el grabador de DVD y la señal de antena. Esta función se activa cuando el grabador de DVD está conectado al televisor sólo con un cable de antena.

15 T/C (Title/Chapter)

- Seleccione 'T'(título)/'C'(capítulo) directamente en la barra de menús y, a continuación.

16 STOP ■

- Detiene la reproducción/grabación.
- Al mantener pulsado el botón, se abre y se cierra la bandeja de discos.

17 BROWSER

- Muestra el explorador de soporte en pantalla que permite explorar y administrar el contenido almacenado en el disco actual.

18 DISC-MENU

- Accede al menú del disco DVD o a la pantalla de la imagen del índice de un disco DVD+R(W).

19 SELECT

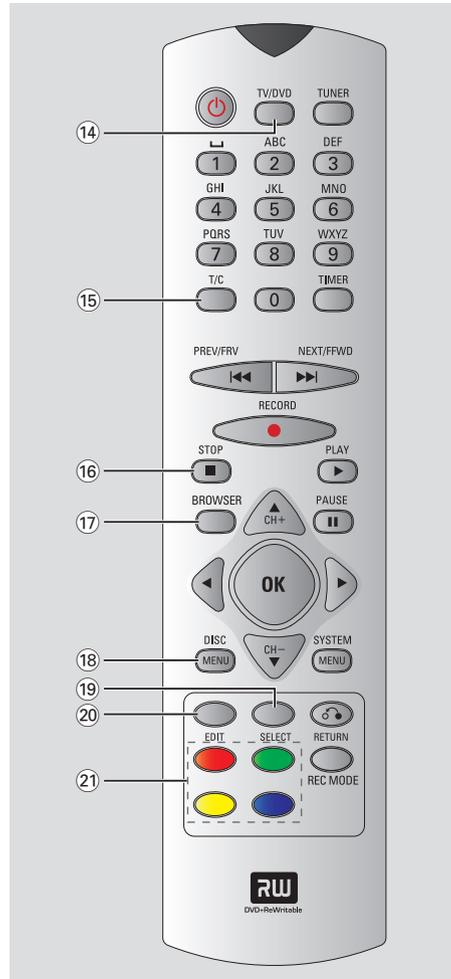
- Selecciona una función.
- Cambia de mayúsculas a minúsculas al utilizar el teclado alfanumérico.

20 EDIT

- Accede y sale del menú de edición de discos DVD+R(W).

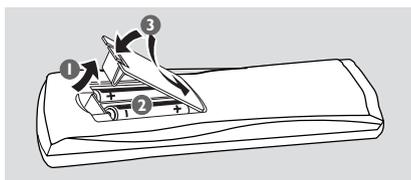
21 Botones de colores

- Los botones de colores ofrecen una serie de funciones. Estas funciones se muestran en la parte inferior del menú en pantalla donde sea aplicable.



Control remoto (continuación)

Colocación de las pilas



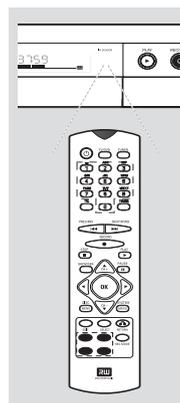
- 1 Abra el compartimento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas del tipo R03 o AAA, siguiendo las indicaciones (+ -) que se muestran dentro del compartimento.
- 3 Cierre la cubierta.

PRECAUCIÓN

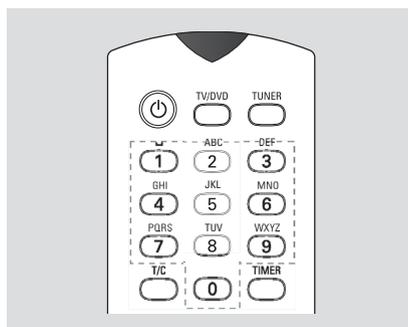
- Extraiga las pilas si se han agotado o si el control remoto no se va a utilizar durante un mucho tiempo.
- No combine una pila nueva y otra antigua ni diferentes tipos de pilas.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que debe deshacerse de ellas correctamente.

Cómo utilizar el control remoto para que el sistema funcione

- 1 Dirija el control remoto directamente al sensor remoto (iR) del panel frontal.
- 2 Seleccione la fuente que desee controlar pulsando uno de los botones de selección de fuente en el control remoto (por ejemplo, TUNER, TV).
- 3 A continuación, seleccione la función deseada (por ejemplo,).



Uso del teclado alfanumérico para introducir los caracteres



- Pulse un botón de número tantas veces como sea necesario para que aparezca el carácter o el número deseado.
- Para introducir caracteres específicos de un idioma, pulse en el carácter correspondiente.
- Para introducir un espacio, pulse el botón {1}.

Instalación del grabador de DVD

Primera Instalación

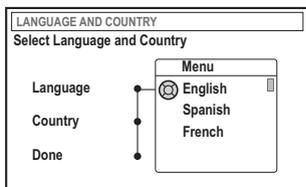
La pantalla de configuración de la Primera instalación aparece la primera vez que encienda el grabador de DVD. Estos ajustes le ayudarán a configurar las funciones básicas del grabador de DVD rápidamente, incluidos los canales de TV y las opciones de idioma.

IMPORTANTE

– Debe encender el televisor y seleccionar el canal de entrada de vídeo correcto para ver el menú de Primera instalación.

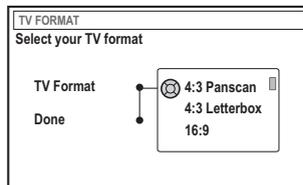
– Debe completar la Primera instalación antes de comenzar a utilizar el grabador de DVD.

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para encender el grabador de DVD.
→ Aparece el menú { **Language and Country** } (Idioma y país) en el televisor.



- 2 Seleccione { **Language** } (Idioma) y pulse ►.
- 3 Pulse ▲ ▼ para seleccionar el idioma que desee para el menú de visualización en pantalla (OSD) y, continuación, pulse ◀ para confirmar.
- 4 Pulse ▼ para seleccionar { **Country** } (País) y pulse ► para acceder al campo de selección.
- 5 Pulse ▲ ▼ para seleccionar el país de residencia y, continuación, pulse ◀ para confirmar.

- 6 Pulse ▼ para seleccionar { **Done** } (Hecho) y pulse **OK** para confirmar.
→ Aparece el menú { **TV Format** } (Formato TV) en el televisor.



- 7 Seleccione { **TV Format** } (Formato TV) y pulse ►.



16:9

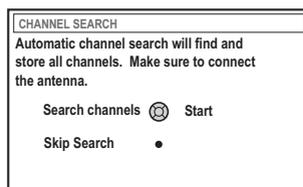


4:3 buzón



4:3 panorámica

- 8 Pulse ▲ ▼ para seleccionar la pantalla de TV deseada y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.
→ El formato seleccionado sólo se utiliza si inserta un DVD que contenga el mismo formato.
- 9 Pulse ▼ para seleccionar { **Done** } (Hecho) y pulse **OK** para confirmar.
→ Aparece el menú { **Channel Search** } (Búsqueda de canales) en el televisor.

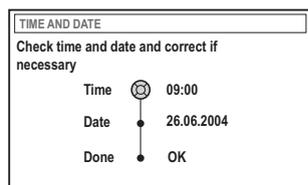


SUGERENCIAS: Pulse **OK** para salir del menú de primera instalación.
Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.

Instalación del grabador de DVD (continuación)

Nota: asegúrese de que haya realizado y activado correctamente todas las conexiones al grabador de DVD, al televisor y al receptor por satélite/cable (si los hubiera). La búsqueda automática de los canales detecta las señales y guarda todos los canales de programas disponibles.

- 10 Pulse **OK** de nuevo para comenzar la búsqueda automática de canales de TV.
→ La búsqueda automática puede tardar 15 minutos.
- 11 Pulse **OK** para continuar una vez concluida la búsqueda de canales de TV.
→ Aparece el menú { **Time and Date** } (Hora y fecha) en el televisor.



- 12 Compruebe si es correcta la información del menú.
→ Si es necesario realizar cambios, siga los pasos 4~8 de la sección "Ajuste de la hora y la fecha" en la página 91.
- 13 Pulse **▼** para seleccionar { **Done** } (Hecho) y pulse **OK** para guardar los cambios.
→ La Primera instalación ha finalizado.
→ Aparecerá el primer canal de TV sintonizado.

El grabador de DVD está preparado para su uso.

Consejos útiles:

- Si el grabador de DVD no encuentra ninguna emisora de TV, seleccione el número del programa {1} en el televisor o compruebe la conexión del cable de la toma de antena al grabador de DVD y el televisor.
- Si el sonido o la imagen están distorsionados en alguno de los canales de TV almacenados, consulte las páginas 87 a 91, sección "Programación de canales de TV", para buscar los canales manualmente o ajustarlos.

SUGERENCIAS: Pulse **OK** para salir del menú de primera instalación.
Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.

Instalación del grabador de DVD (continuación)

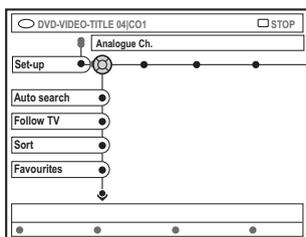
Programación de canales de TV

Aunque el grabador de DVD selecciona los canales de TV disponibles durante la instalación, es posible que desee repetir el proceso más tarde cuando haya más canales disponibles en su zona o vuelve a instalar el grabador de DVD.

Búsqueda automática de canales de TV

Esta operación sustituye los canales de TV almacenados por los nuevos.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse ▼ varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Analogue Ch.** } (Canal analóg.).



- 4 Pulse ▼ para seleccionar { **Auto search** } (Búsq autom) y pulse ► para confirmar.
→ Comienza la búsqueda automática de canales de TV. Esto permite al grabador de DVD guardar todos los canales de TV disponibles.
→ Este proceso puede tardar varios minutos. Una vez finalizado el proceso, aparece en el televisor el número total de canales encontrados.

Ordenación de los canales de TV según una secuencia de TV

Esta función sólo esta disponible si ha conectado el grabador de DVD al televisor mediante la toma Scart (toma EXT 1 TO TV-I/O). Consulte las páginas 75.

Cuando la función de búsqueda de canales de TV está activada, los canales se almacenan en un orden específico. Es posible que se cambie el orden en el que los canales de TV aparecen en el televisor. Esta función cambia el orden de los canales de TV almacenados en el grabador de DVD para que coincida con el orden en el televisor.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse ▼ varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Analogue Ch.** } (Canal analóg.).
- 4 Pulse ▼ varias veces para seleccionar { **Follow TV** } y pulse ► para comenzar la ordenación.
- 5 Pulse **OK** para confirmar el mensaje que aparece en el televisor.
→ Aparece 'TV 01' en el panel de visualización.
- 6 **Utilice el control remoto del televisor** para seleccionar el número de programa {1} en el televisor. A continuación, pulse **OK** en el control remoto del grabador de DVD.
→ Si el grabador de DVD encuentra el mismo canal de TV que en el televisor, lo almacena como 'P01'.
→ En ese momento, aparece 'TV 02' en el panel de visualización.

SUGERENCIAS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Instalación del grabador de DVD (continuación)

- 7 **Utilice el control remoto del televisor** para seleccionar el número de programa {2} en el televisor. A continuación, pulse **OK** en el control remoto del grabador de DVD.
- 8 Repita los pasos anteriores hasta que haya asignado todos los canales de TV.

Consejos útiles:

- Si no puede ajustar el televisor al número de programa {1} y ha conectado dispositivos adicionales a la toma EXT 2 AUX-I/O, desconecte estos dispositivos. Es posible que otros dispositivos conectados ajusten el televisor al número de programa de la toma Scart.
- Si no se recibe señal de vídeo del televisor, aparece “No TV” (No hay televisor).

Ordenación de los canales de televisión

Es posible que no esté de acuerdo con la secuencia en la que los canales de TV individuales se han asignado a los números de programa. Puede utilizar esta función para volver a organizar los canales de televisión ya almacenados.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse **►** varias veces para seleccionar { **Analogue Ch.** } (Canal analóg.).
- 4 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Sort** } (Ordenar) y pulse **►** para confirmar.
→ Aparece una lista de programas de canales de TV.
- 5 Pulse **▲▼** para seleccionar el canal de televisión que desea cambiar y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.



- 6 Pulse **▲▼** para mover el canal de televisión a la posición deseada y pulse **OK** para confirmar.
→ El canal de televisión se introducirá tras la posición actual.



- 7 Repita los pasos 5~6 hasta que haya ordenado/eliminado todos los canales de TV que desee.

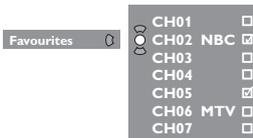
SUGERENCIAS: Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Instalación del grabador de DVD (continuación)

Configuración de canales de TV favoritos

Puede configurar sus canales de TV favoritos para tener un acceso rápido a éstos con los botones arriba y abajo del mando a distancia.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse **▶** varias veces para seleccionar { **Analogue Ch.** } (Canal analóg.).
- 4 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Favourites** } (favoritos) y pulse **▶** para confirmar.
→ Aparece una lista de programas de canales de TV.

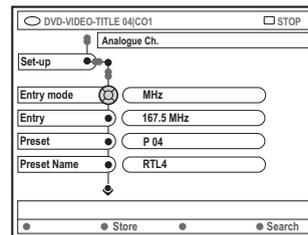


- 5 Pulse **▲▼** para seleccionar el canal de TV y, a continuación, pulse **OK** para elegir entre suprimir de la lista y añadir a la misma.
→ Los canales “añadidos” se “marcan”; para acceder a ellos pulse **▲▼** en el control remoto.
→ Los canales “suprimidos” no están “marcados”; sólo se puede acceder a ellos pulsando el botón del número correspondiente en el mando a distancia.

Búsqueda manual de canales de TV

En algunos casos, es posible que no se hayan encontrado y almacenado todos los canales de TV disponibles durante la Primera instalación. En este caso, deberá buscar y almacenar manualmente los canales de TV codificados o que faltan.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse **▶** varias veces para seleccionar { **Analogue Ch.** } (Canal analóg.).



- 4 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Entry mode** } (Modo introd.) y pulse **▶** para confirmar.
- 5 Pulse **▲▼** para seleccionar la búsqueda manual basada en la asignación o en la frecuencia de los canales y pulse **◀** para confirmar.
 - { **MHz** } (Frecuencia)
 - { **CH** } (Canal)
 - { **S-CH** } (Canal especial)
- 6 Pulse **▼** para seleccionar { **Entry** } (Introducción) y **▶** para confirmar. Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir la frecuencia o el canal de la emisora de TV, pulse **OK** y pulse el botón de color correspondiente para seleccionar { **Store** } (Almacenar).
O bien,
 - Pulse el botón de color correspondiente del control remoto para seleccionar { **Search** } (Buscar).
→ Se realiza siempre la búsqueda aumentando la frecuencia o el número de canal.

SUGERENCIAS: Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Instalación del grabador de DVD (continuación)

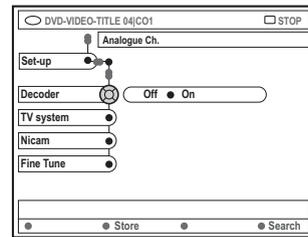
- 7 Pulse **▼** para seleccionar { **Preset** } (Preajuste) y **►** para confirmar.
Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el número de preajuste para almacenar el canal (por ejemplo, '01') y, a continuación, y pulse el botón de color correspondiente para seleccionar { **Store** } (Almacenar).
- 8 Pulse **▼** para seleccionar { **Preset name** } (Nombre preaj) y **►** para confirmar.
Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el nombre del preajuste para el canal o preajuste encontrado y, a continuación, y pulse el botón de color correspondiente para seleccionar { **Store** } (Almacenar).
→ Máximo de cuatro caracteres para un nombre de preajuste.
- 9 Repita los pasos 6~8 para buscar otros canales de TV.
- 10 Pulse **▼** para seleccionar { **TV system** } (Sistema TV) y **►** para confirmar.
Pulse **▲▼** para seleccionar el sistema de TV que produzca la menor distorsión de imagen y sonido y, a continuación, pulse **◀** para confirmar.
→ Formato de sistema de emisión de TV disponible para seleccionar: { PAL-BG, PAL-I, PAL-DK, SECAM-BG, SECAM-DK, SECAM-LL }, consulte la página 198~199.

Asignación de un decodificador

Algunos canales de TV envían señales de TV codificadas que sólo se pueden ver correctamente con un decodificador adquirido o alquilado. Puede conectar el decodificador al grabador de DVD (consulte la página 78).

La siguiente función activa automáticamente el decodificador conectado para el canal de TV que desee ver.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse **►** varias veces para seleccionar { **Analogue Ch.** } (Canal analóg.).

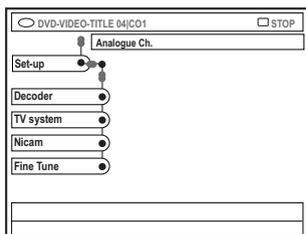


- 4 Pulse **▼** varias veces para seleccionar { **Decoder** } (Decodific.) y pulse **►** para confirmar.
- 5 Pulse **►** para seleccionar { **On** } (Act.) y pulse **OK** para confirmar.
→ El decodificador ya se ha asignado a este canal de TV.
- Para desactivar el decodificador, pulse **►** para seleccionar { **Off** } (Desact.).

SUGERENCIAS: Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Instalación del grabador de DVD (continuación)

Sintonización fina de canales de TV



Para mejorar la transmisión de sonido del canal de TV

NICAM es un sistema de transmisión de sonido digital. Con NICAM, puede transmitir tanto un canal estéreo, como dos canales mono independientes. Sin embargo, si la recepción es débil y el sonido está distorsionado, puede desactivar el sistema NICAM.

- 1 Desplácese hasta { **NICAM** } y pulse ► para seleccionar { **On** } (Act.) o { **Off** } (Desact.).
- 2 Pulse ◀ para confirmar.

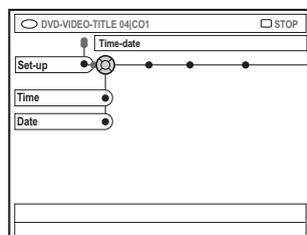
Para realizar una sintonización fina de los canales de TV

- 1 Desplácese hasta { **Finetune** } (Aj. fino) y pulse ►.
- 2 Pulse ◀► para sintonizar con precisión el canal de TV manualmente y, a continuación, pulse el botón de color correspondiente para seleccionar { **Store** } (Almacenar).

Ajuste de la hora y la fecha

Si el grabador de DVD no ajusta la hora y la fecha correctamente, ajuste el reloj manualmente.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU**.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse ▼ varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Time-date** } (Hora y fecha).



- 4 Pulse ▼ para seleccionar { **Time** } (Hora) y pulse ► para acceder al campo de la hora.
→ { **00 : 00** } (horas : minutos).
- 5 Pulse ▲ ▼ para cambiar el primer dígito y ► para ir al campo del dígito siguiente.
- 6 Repita el paso 5 hasta introducir correctamente la hora y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
- 7 Pulse ▼ para seleccionar { **Date** } (Fecha) y ► para acceder al campo de fecha.
→ { **00 : 00 : 0000** } (día : mes : año).
- 8 Repita el paso 5 hasta introducir correctamente la fecha y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

SUGERENCIAS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

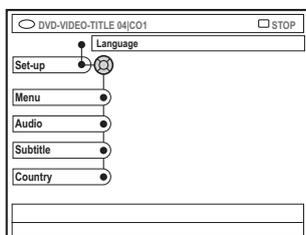
Instalación del grabador de DVD (continuación)

Ajuste del idioma

Puede seleccionar el idioma para los subtítulos y el audio para la reproducción de DVD. Para algunos discos DVD, el idioma de los subtítulos y del audio sólo se puede cambiar a través del menú del disco DVD. Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.

El idioma del menú (visualización en pantalla) del sistema será el que establezca.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse ▼ varias veces para seleccionar { **Set-up** } (Config).
- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Language** } (Idioma).



- 4 Pulse ▲ ▼ para seleccionar una de las opciones que aparecen a continuación cada vez y pulse ►.
 - { **Menu** } (Menú): idioma del menú OSD
 - { **Audio** } : idioma de la reproducción
 - { **Subtitle** } (Subtítulos): idioma de los subtítulos
 - { **Country** } (País): ubicación
- 5 Pulse ▲ ▼ para seleccionar el idioma que desee y pulse ◀ para confirmar.
- 6 Repita los pasos 4~5 para realizar otros ajustes.

SUGERENCIAS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Discos reproducibles

Con este grabador de DVD, puede reproducir y grabar en los siguientes discos:

Grabación y reproducción

DVD+RW (DVD 'mas' regrabable); cse puede grabar en él una y otra vez.



DVD+R (DVD 'mas' grabable) sólo se puede grabar en él una vez.



Sólo reproducción:

DVD Video (Disco versátil digital)



DVD-R (disco DVD - grabable): sólo se puede reproducir cuando la grabación se ha hecho en 'modo de vídeo' y ya ha finalizado.



DVD-RW (DVD - regrabable); (disco DVD-regrabable): sólo se puede reproducir cuando la grabación se ha hecho en 'modo de vídeo'.



Audio CD (Disco compacto de audio digital)



MP3-CD



Video CD
(Formats 1.0, 1.1, 2.0)



Super Video CD



CD-R (CD-grabable): contenido de audio/MP3



CD-RW (CD-regrabable): contenido de audio/MP3



IMPORTANTE

– Si el icono de inhibición (**Error**) aparece en la pantalla del televisor, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.

– Los discos y reproductores de DVD están diseñados con restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que éste es para la misma zona que el reproductor.

– No empuje la bandeja de discos ni ponga ningún objeto que no sea un disco en ella. Si lo hace, puede producir un mal funcionamiento del reproductor de discos.

Inserción de un disco

- 1 Pulse **STANDBY-ON** para encender el grabador de DVD.
- 2 Pulse **OPEN/CLOSE** en la parte frontal del grabador de DVD.
→ Se abre la bandeja de discos.
- También puede mantener pulsado el botón **STOP** del control remoto para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- 3 Con cuidado, coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y, a continuación, pulse **OPEN/CLOSE** .
→ Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba. En discos de doble cara, cargue la cara que desee reproducir hacia arriba.
- 4 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de video correcto en el televisor.
- 5 La reproducción comenzará automáticamente o aparecerá un cuadro de diálogo en el televisor (consulte la página siguiente).

SUGERENCIAS: No es posible reproducir algunos discos en este grabador de DVD debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Reproducción (continuación)

Inicio de la reproducción del disco

- Si aparece un cuadro de diálogo en el televisor: { **Do you want to access the disc content?** } (¿Acceder a los contenidos del disco?):
→ Seleccione { **Yes** } (Sí) para ver los contenidos del disco (consulte “Exploración de los discos” en la página 114).
→ Seleccione { **No** } para cambiar al último modo activo.
→ Si desea eliminar este cuadro de diálogo en la siguiente reproducción, debe activar la función { **Auto play** } (Repr. autom.) (consulte la página 119).
- Si el cuadro de diálogo de introducción del código PIN aparece en el televisor, significa que se ha activado el bloqueo infantil/control infantil para el disco insertado (consulte las páginas 122~123).
→ Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** en el control remoto para introducir el código PIN (contraseña).
- Para conocer más características de la reproducción, consulte en las páginas 96~99 “Características adicionales de la reproducción”.

Reproducción de un disco DVD-Vídeo

Normalmente, el disco DVD se formatea con un menú de disco. Es posible que deba realizar una selección (por ejemplo, el idioma de los subtítulos o de audio) dentro del menú de disco.

- 1 Inserte un disco DVD.
Para acceder al menú de disco
- Pulse **DISC-MENU** en el control remoto. Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir su selección o utilice **▲ ▼** para seleccionar una opción de reproducción y pulse **OK** para confirmar.

Para seleccionar el marcador de capítulo/título anterior o siguiente

- Durante la reproducción, pulse **T/C** en el control remoto para seleccionar el título o el capítulo y, a continuación, pulse **◀◀ / ▶▶**.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

SUGERENCIAS: No es posible reproducir algunos discos en este grabador de DVD debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Reproducción de discos (Super) Video CD

(Super) Video CD puede tener la función de control de reproducción ‘PBC’ (Play Back Control, control de reproducción). Esto permite reproducir los CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú de la pantalla.

- 1 Inserte un disco (Super) Video CD.
Si la función ‘PBC’ está activada, el menú de índice del disco aparece en el televisor.
- 2 Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir su selección o utilice **▲ ▼** para seleccionar una opción de reproducción y pulse **OK** para confirmar.
- Pulse **RETURN** en el control remoto para volver al menú anterior.
- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Consejo útil:

– El modo ‘PBC’ está desactivado por defecto. Si desea visualizar el menú de índice del disco, debe activar el modo ‘PBC’ (consulte la página 120).

Reproducción de un CD de audio

- 1 Inserte un CD de audio.
→ La reproducción comenzará automáticamente. Si no es así, pulse **PLAY ▶**.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.
→ El número de la pista y el tiempo total de reproducción aparecen en la pantalla.

Consejo útil:

– Si el televisor está encendido, la visualización del CD de audio aparecerá en la pantalla. Durante la reproducción, el número de la pista actual se mostrará en la pantalla y en el panel de visualización.

Reproducción de un disco DVD+R(W)

- 1 Inserte un disco DVD+RW o DVD+R.

Si el menú de contenidos del disco aparece en el televisor

- 2 Utilice ◀▶▲▼ para desplazarse dentro del menú y seleccionar un título que desee reproducir y, a continuación, pulse **PLAY ▶**.
- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

Consejo útil:

– Si aparece el mensaje 'EMPTY DISC' (DISCO VACÍO) en el panel de visualización, significa que no hay grabaciones en el disco.

Reproducción de CD de MP3

- 1 Inserte un CD de MP3.

Si el menú de contenidos del disco aparece en el televisor

- 2 Utilice ◀▶▲▼ para desplazarse dentro del menú y seleccione el álbum y la pista que desee reproducir y, a continuación, pulse **PLAY ▶**.
- 3 Durante la reproducción, puede pulsar ◀◀ / ▶▶ para seleccionar la pista siguiente/anterior.
- 4 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.
→ El número de los álbumes aparece en la pantalla.

Consejos útiles:

– Sólo se reproducirá la primera sesión de un CD multisesión.

– Se mostrará más información sobre el álbum, la pista y el artista en el televisor si está incluida en la etiqueta ID.

Reproducción de un disco de imágenes (presentación de diapositivas)

Puede visualizar imágenes JPEG en el carrete seleccionado automáticamente una tras otra, en intervalos ajustables.

- 1 Inserte un disco de imágenes JPEG (CD, DVD+RW, DVD+R).

Si la descripción de la imagen aparece en el televisor

- 2 Utilice ◀▶▲▼ para desplazarse dentro del menú y seleccionar una carpeta de carrete fotográfico que desee reproducir.
- 3 Pulse **PLAY ▶** para iniciar la reproducción de la presentación de diapositivas.
O bien,
 - Pulse **OK** para mostrar 12 imágenes en miniatura.
Puede utilizar ◀▶▲▼ para seleccionar un archivo de imágenes y, a continuación, pulse **PLAY ▶** para iniciar la reproducción.
- 4 Durante la reproducción, puede seleccionar acercar/alejar, invertir o girar la imagen.
Pulse **EDIT** y, a continuación, el botón de color correspondiente en el control remoto.
- 5 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.
→ Aparece la descripción de la imagen.

Formatos de imagen JPEG compatibles

Este grabador de DVD puede leer imágenes JPEG almacenadas en un CD de imágenes o disco CD-ROM o DVD.

Formato de archivo:

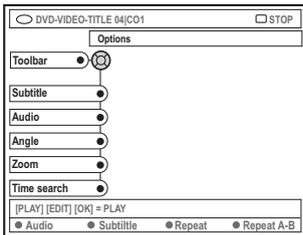
- La extensión de archivo debe ser '*.JPG' y no '*.JPEG'.
- Sólo se pueden visualizar las imágenes fijas DCF estándar o las imágenes JPEG como, por ejemplo, las de extensión TIFF. No se pueden reproducir imágenes en movimiento, Motion JPEG y otros formatos o imágenes en formatos distintos de JPEG o con sonido como, por ejemplo, archivos AVI.
- Puede que pase más tiempo hasta que el grabador DVD muestre el contenido del disco en el televisor, debido al gran número de canciones/imágenes recopiladas en un disco.

SUGERENCIAS: No es posible reproducir algunos discos en este grabador de DVD debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Características adicionales de la reproducción

Uso de las opciones de herramientas

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 En { **Toolbar** } (Herramientas), pulse ► para seleccionar { **Options** } (Opciones).



- 3 Pulse ▲ ▼ para seleccionar el ajuste que desea modificar.
→ Si la selección del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
→ Las instrucciones para realizar los ajustes se indican en las siguientes páginas.
- 4 Para salir, pulse **SYSTEM-MENU**.

Cambio del idioma de los subtítulos

Esta operación sólo funciona con varios idiomas de subtítulos. Puede cambiar el idioma que desee mientras reproduce el disco DVD. También se puede acceder a esta función mediante el botón **verde** del control remoto.

- 1 Pulse ▼ para seleccionar { **Subtitle** } (Subtítulos) y pulse ► para acceder a las opciones.
- 2 Pulse ▼ varias veces hasta que se seleccione el idioma que desee y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.
→ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo, "En" para inglés.
→ Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utiliza el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.

Consejo útil:

– Algunos discos DVD permiten cambios de idioma del audio sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse **DISC-MENU**.

SUGERENCIAS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Características adicionales de la reproducción (continuación)

Cambio del idioma de audio

Esta operación sólo funciona en discos DVD con varios idiomas de audio o discos VCD con varios canales de audio. También se puede acceder a esta función mediante el botón **Rojo** del control remoto.

- 1 Pulse ▼ para seleccionar { **Audio** } y pulse ► para introducir sus opciones.
- 2 Pulse ▼ varias veces hasta que se seleccione el idioma de audio deseado y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.
→ Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo, "En" para inglés.
→ Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se utilizará el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.

Consejo útil:

– Algunos discos DVD permiten cambios de idioma del audio sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse **DISC-MENU**.

Cambio de los ángulos de la cámara

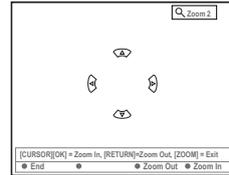
Esta opción sólo está disponible con discos DVD que contengan secuencias grabadas desde distintos ángulos de la cámara. Esto le permite ver la imagen desde distintos ángulos.

- 1 Pulse ▼ para seleccionar { **Angle** } (Ángulo) y pulse ► para introducir sus opciones.
→ Aparecen los ángulos de la cámara que están disponibles para su selección.
- 2 Pulse ▲ ▼ para seleccionar el ángulo de cámara que desee activar y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.

Acercamiento

Esta opción permite aumentar el tamaño de la imagen en la pantalla del televisor y desplazarse por la imagen aumentada.

- 1 Pulse ▼ para seleccionar { **Zoom** } y pulse ► para acceder al modo de acercamiento.
→ La barra de estado del zoom aparece y muestra el factor de zoom.



- 2 Pulse **OK** en el control remoto para acercar la imagen o **RETURN** para alejarla.
- 3 Utilice ◀ ► ▲ ▼ para que aparezca la imagen ampliada.
- 4 Para salir del modo de zoom, pulse **SYSTEM-MENU**

Búsq. tiempo

Esta opción permite ignorar un punto específico del disco actual.

- 1 Pulse ▼ para seleccionar { **Time search** } (Búsq. tiempo) y pulse ► para acceder al campo de tiempo.
→ El tiempo muestra el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual (horas : minutos).
- 2 Pulse ▲ ▼ para cambiar el dígito y pulse ► para ir al siguiente campo de dígito.
- 3 También es posible utilizar los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el dígito correcto directamente.
- 3 Pulse **OK** para confirmar.
→ La reproducción ignora el tiempo seleccionado.

SUGERENCIAS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Características adicionales de la reproducción (continuación)

Cambio a otro título/capítulo/pista

Cuando un disco contiene más de una pista, título o capítulo, puede cambiar a otros diferentes como se indica a continuación.

Durante la reproducción,

- Pulse **▶▶** para ir al siguiente título/capítulo/pista.
- Pulse **◀◀** para volver al comienzo del título/capítulo/pista actual. Al pulsar **dos** veces, puede volver al comienzo o al anterior título/capítulo/pista.
O bien,
- Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el número del título/capítulo/pista.
O bien,
- Pulse **T/C** en el control remoto para seleccionar "**T**" (título) o "**C**" (capítulo).
O bien,
- Pulse **BROWSER** en el control remoto para mostrar la lista de títulos. A continuación, pulse **▲ ▼** para seleccionar un título y pulse **OK** para confirmar.

Búsqueda hacia delante/atrás

Puede avanzar rápidamente en el disco a cuatro, ocho o treinta y dos veces la velocidad de reproducción normal.

- 1 Durante la reproducción, mantenga pulsado **◀◀** (rebobinado) o **▶▶** (avance) para activar la función de búsqueda.
→ Aparece la barra de estado de la búsqueda. Muestra la velocidad de la búsqueda (-32x, -8x, -4x, 4x, 8x o 32x).
→ Se silencia el sonido.
- 2 Pulse el botón **◀◀** (rebobinado) o **▶▶** (avance) para recorrer las distintas velocidades de búsqueda.
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse **PLAY ▶**.

Pausa de la reproducción / reproducción en cámara lenta

- 1 Durante la reproducción, pulse **PAUSE II** para realizar una pausa en la reproducción y mostrar una imagen fija.
- 2 Mantenga pulsado **◀◀** (rebobinado) o **▶▶** (avance) para que comience la reproducción a cámara lenta hacia atrás o hacia delante.
→ Al pulsar **◀◀** o **▶▶** varias veces, puede alternar entre las distintas velocidades de cámara lenta (-1/2, -1/4, -1/8, 1/2, 1/4 o 1/8).
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse **PLAY ▶**.

SUGERENCIAS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Características adicionales de la reproducción (continuación)

Selección de distintos modos de reproducción

Repetición de reproducción

Puede seleccionar un capítulo, una pista, un título o el disco completo para repetir la reproducción.

- 1 Pulse el botón **Amarillo** { REPEAT } (Repetición) varias veces en el control remoto para seleccionar una de las opciones de repetición.
 - Repetir capítulo (sólo DVD, DVD+R[W])
 - Repetir pista/título
 - Repetir álbum/lista de reproducción (si los hubiera)
 - Repetir el disco completo (sólo CD de vídeo, CD de audio y DVD+R[W]).
 - Desactivar la repetición
- 2 Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse el botón **Amarillo** varias veces hasta que el modo de repetición se desactive o pulse **STOP** ■.

Repetición de un segmento determinado (A-B)

Puede repetir la reproducción de un segmento determinado dentro de un título/capítulo/pista. Para hacer esto, debe marcar el comienzo y el final del segmento que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **Azul** { REPEAT A-B } (REPET.A-B) en el control remoto.
 - Esto indica que el punto de inicio se ha marcado.
- 2 Pulse el botón **Azul** (REPEAT A-B) (REPET.A-B) en el control remoto de nuevo para marcar el final del segmento.
 - Se coloca una marca visual en la barra de programas.
 - La reproducción salta al comienzo del segmento marcado.
- 3 Para cancelar la reproducción de repetición, pulse el botón **Azul** de nuevo.

Reproducción aleatoria

Seleccione el modo de reproducción al azar para que el grabador de DVD seleccione y reproduzca pistas del disco de forma aleatoria (sólo discos CD de MP3 y audio).

- 1 Pulse el botón **Verde** { SHUFFLE } (AL AZAR) del control remoto.
 - Se inicia la reproducción de todos los capítulos dentro del título de forma aleatoria.
- 2 Para cancelar la reproducción al azar, pulse el botón **Verde** de nuevo.

Exploración de disco

Esta función permite previsualizar los 10 primeros segundos de cada pista (sólo discos CD, VCD o DVD+R[W]) del disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **Rojo** { SCAN } (EXPLOR.) del control remoto.
 - El grabador de DVD salta a la pista siguiente tras 10 segundos de reproducción.
- 2 Para salir del modo de exploración de disco, pulse el botón **Rojo** de nuevo.
 - La reproducción normal se reanuda en la pista actual.

SUGERENCIAS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Grabación

Discos para grabaciones

Se pueden utilizar dos formatos diferentes de discos DVD grabables con este grabador de DVD:



DVD+RW (DVD 'mas' regrabable)

– Los discos regrabables se pueden utilizar para realizar varias grabaciones una vez que los datos existentes se han borrado.



DVD+R (DVD 'mas' grabación)

- Sólo se pueden utilizar los discos para una única grabación.
- Cada nueva grabación se añade siempre al final de todas las grabaciones anteriores, dado que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.
- En los discos DVD+R, se pueden realizar las marcas siempre que no se haya cerrado la sesión. También es posible crear marcas de capítulo adicionales.
- También puede eliminar grabaciones no deseadas. Sin embargo, el espacio en disco ocupado por las grabaciones eliminadas no se puede recuperar para grabaciones adicionales.
- Para reproducir un disco DVD+R en otro reproductor de DVD, se debe haber cerrado la sesión (consulte “Cierre de sesión del disco (DVD+R)” en la página 110). Cuando lo haga, no podrá añadir más datos al disco.

IMPORTANTE

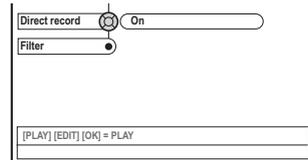
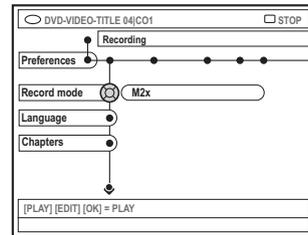
Imágenes no grabables

Si los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos u otros materiales están protegidos por leyes de derechos de autor, no se podrán grabar en este grabador.

Ajustes de grabación

Antes de realizar la grabación, es posible que tenga que ajustar el modo de grabación o seleccionar los ajustes que mejor se adapten a sus necesidades.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse ▼ para seleccionar { **Preferences** } (Preferencias).
- 3 Pulse ► para seleccionar { **Recording** } (Grabación).



- 4 Pulse ▲ ▼ para seleccionar el ajuste de grabación.
→ Las instrucciones para realizar los ajustes se indican en las siguientes páginas.
- 5 Para salir, pulse **SYSTEM-MENU**.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Modo de grabación

El modo de grabación define la calidad de imagen de las grabaciones y el tiempo máximo de grabación de un disco. La calidad de imagen correcta se selecciona automáticamente durante la reproducción.

También puede acceder a esta función por medio del botón **REC MODE** del control remoto.

- 1 Pulse **▼** para seleccionar { **Record mode** } (Modo grab.) y, a continuación, pulse **▶** para acceder a las opciones.
- 2 Pulse **▲▼** para seleccionar uno de los siguientes modos de grabación.

Record Mode	Calidad de imagen	Tiempo máximo de grabación por disco
M2	Calidad DVD, reproducción estándar (SP)	2 horas
M2x	Calidad DVD, reproducción estándar plus (SP+)	2,5 horas
M3	Calidad S-VHS, reproducción larga (LP)	3 horas
M4	Calidad VHS, reproducción extendida (EP)	4 horas
M6	Calidad VHS, reproducción superlarga (SLP)	6 horas
M8	Calidad VHS, reproducción superextendida (SEP)	8 horas

- 3 Pulse **◀** para confirmar.

Idioma de grabación

Algunos programas de TV emiten idiomas de audio adicionales (2 canales de sonido). Es el caso, por ejemplo, de un programa disponible en español y en inglés, siendo este último la segunda opción de idioma. Puede seleccionar el idioma que desee como ajuste predeterminado de grabación. Este ajuste sólo se activa si el programa de TV se transmite con 2 canales de sonido.

Al reproducir la grabación, sólo podrá reproducir el sonido grabado.

- 1 Pulse **▼** para seleccionar { **Language** } (Idioma) y, a continuación, pulse **▶** para acceder a las opciones.
- 2 Pulse **▶** para seleccionar una de las opciones.
→ { **Lang. I** } (Idioma I) : idioma original de la emisión
→ { **Lang. II** } (Idioma II) : idioma de audio adicional (2 canales de sonido).
- 3 Pulse **◀** para confirmar.

Introducción de marcas de capítulo

Puede introducir marcas de capítulo dentro de un título durante la grabación. De este modo podrá acceder a puntos concretos del disco grabado como si fueran capítulos de un DVD.

- 1 Pulse **▼** para seleccionar { **Chapters** } (Capítulos) y, a continuación, pulse **▶** para acceder a las opciones.
- 2 Pulse **▲▼** para seleccionar una de las opciones.
→ { **Off** } (Desact.) : desactiva esta función.
→ { **Standard** } (Estándar) : durante la grabación se introduce automáticamente una marca de capítulo, el intervalo depende del modo de grabación seleccionado.
- 3 Pulse **◀** para confirmar.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Grabación (continuación)

Función de grabación directa

Antes de realizar grabaciones directas desde el equipo de televisión, asegúrese de que el modo de grabación directa está activado. Para obtener más información, consulte "Grabación directa" en la página 104.

- 1 Pulse **▼** para seleccionar { **Direct record** } (Grab directa) y, a continuación, pulse **▶** para acceder a las opciones.
- 2 Pulse **▶** para seleccionar una de las opciones.
→ { **On** } (Act.) : activa la grabación directa desde la pantalla del televisor.
→ { **Off** } (Desact.) : desactiva la función de grabación directa.
- 3 Pulse **◀** para confirmar.

Modo de filtro

En grabaciones de larga duración o duración ampliada, puede seleccionar un modo de filtro adecuado para optimizar la grabación de vídeo. El ajuste no influye en la alta calidad ni en el modo de grabación de reproducción estándar.

- 1 Pulse **▼** para seleccionar { **Filter** } (filtro) y, a continuación, pulse **▶** para acceder a las opciones.
- 2 Pulse **▶** para seleccionar una de las opciones.
→ { **Standard** } (Estándar) : ajuste estándar.
→ { **Sport** } (Deporte) : mejora la grabación de imágenes con movimiento rápido, optimizando la calidad de imagen en los modos de grabación M3~M8.
- 3 Pulse **◀** para confirmar.

Grabación manual

Utilice la función de grabación manual para comenzar inmediatamente la grabación (por ejemplo, para grabar un programa de TV que ya haya empezado).

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Introduzca un disco DVD+R(W).
→ Si se introduce un disco DVD+RW que ya contiene grabaciones, pulse **▲▼** para seleccionar el punto a partir del cual comenzará la nueva grabación.
- 3 Pulse **TUNER** en el control remoto para ver los programas del televisor y, a continuación, pulse **▲▼** para seleccionar el número de programa que desee grabar.
- Para grabar desde cualquier dispositivo adicional, pulse el botón { **0** } del control remoto y, a continuación, pulse **▼** para seleccionar el canal de entrada correcto que coincida con la toma conectada al grabador de DVD.
→ { **CAM 1** } : S-VIDEO o VIDEO con conectores AUDIO L/R en la parte frontal
→ { **EXT 2** } : toma Scart EXT 2 AUX-IO en la parte posterior
→ { **EXT 1** } : toma Scart EXT 1 TO TV-I/O en la parte posterior
- 4 Pulse **RECORD** ● para iniciar la grabación.
- 5 Para grabar desde dispositivos externos, tiene que iniciar la reproducción en el dispositivo externo.
- Mientras se realiza la grabación, puede pulsar **OK** para introducir una marca de capítulo donde sea necesaria.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

- 6 Para detener la grabación, pulse **STOP ■**.
→ El mensaje "MENU UPDATE" o "CREATE MENU" aparece en el panel de visualización para indicar que el grabador de DVD está escribiendo la lista de contenidos. Espere hasta que desaparezca el mensaje antes de retirar el disco DVD+R(W).
- Si se llega al límite de almacenamiento del disco durante la grabación, ésta se detendrá y el grabador de DVD se apagará automáticamente.

Pausa de la grabación

- 1 Durante la grabación, pulse **PAUSE II**.
→ Puede utilizar esta función para evitar la grabación de anuncios.
- 2 Para reanudar la grabación, pulse **RECORD ●**.

Consejos útiles:

- Si introduce nuevas grabaciones entre otras ya existentes, compruebe la duración de todas ellas. Si la nueva grabación es demasiado larga, se sobrescribirá el siguiente título o capítulo.
- La duración de grabación disponible depende del modo de grabación actual y del tiempo disponible en el disco.

Grabación manual con apagado automático (grabación de un solo toque)

- 1 Siga los pasos 1~3 de "Grabación manual" en la página 102.
 - 2 Pulse dos veces **RECORD ●** en el control remoto para iniciar una grabación de 30 minutos. Cada vez que pulse **RECORD ●** añadirá 30 minutos al tiempo de grabación.
→ El grabador detendrá la grabación a la hora señalada y se apagará automáticamente.
- Si comete un error, elimine la entrada pulsando **STOP ■** mientras aparece la pantalla con el tiempo de grabación.
 - Para comprobar el tiempo de grabación restante mientras se realiza la grabación, pulse **SYSTEM-MENU**.

SUGERENCIAS: Para reproducir un disco DVD+R en otros reproductores de DVD, consulte "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (DVD+R)".

Grabación (continuación)

Grabación directa

La función de grabación directa permite grabar el programa de TV que esté viendo en ese momento cuando el grabador de DVD está apagado.

- 1 Active el modo { **Direct record** } (Grab directa) en los ajustes de grabación (consulte la página 102).
- 2 Seleccione en el televisor el número correspondiente al programa que desea grabar.
- 3 Con el grabador de DVD apagado, pulse **RECORD** ●.
→ El sistema comparará el canal de TV seleccionado en el televisor con sus canales de TV almacenados. Si localiza el mismo canal de TV, activa el número de programa correspondiente en el grabador de DVD y comienza a grabar.
- 4 Para detener la grabación, pulse **STOP** ■.

Consejo útil:

– No cambie de canal durante la búsqueda, ya que ello podría afectar a la sintonización del grabador de DVD.

Eliminación de una grabación

Puede eliminar una grabación determinada del disco DVD+R(W).

- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado o un disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión.
→ Aparece en el televisor la pantalla de imagen de índice o el menú de contenidos del disco.
- 2 Utilice ◀▶▲▼ para seleccionar una entrada del menú.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Delete** } (Suprimir).
→ Se eliminará la grabación actual.
→ En los discos DVD+RW (sólo) se puede realizar una nueva grabación.
- Para eliminar todas las grabaciones, consulte “Acceso a las opciones de preferencias: Disco” en las páginas 118 y seleccione { **Delete all** } (Supr. todos).

SUGERENCIAS: Para reproducir un disco DVD+R en otros reproductores de DVD, consulte “Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (DVD+R)”.

Grabación programada

Introducción

Utilice la función de grabación programada para iniciar y detener automáticamente una grabación en un momento posterior. El grabador de DVD se activa en el número de programa seleccionado e inicia la grabación a la hora indicada.

Este grabador de DVD permite programar hasta **seis grabaciones** en un período de 15 días.

Para realizar una grabación programada, debe ajustar lo siguiente en el grabador de DVD:

- La fecha en la que desea realizar la grabación.
- El número de programa del canal de TV.
- La hora de inicio y de finalización de la grabación.
- El modo de grabación (M2/M2x/M3/M4/M6/M8); consulte la página 101.

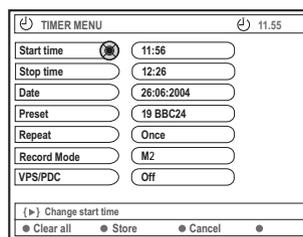
Acerca de 'VPS/PDC'

Las funciones 'VPS' (Sistema de programación de vídeo) y 'PDC' (Control de transmisión de programas) se utilizan para controlar el inicio y duración de las grabaciones de canales de TV. Si un programa de TV comienza antes o termina más tarde de lo previsto inicialmente, el grabador de DVD se encenderá y apagará a la hora correcta.

Si desea programar una hora diferente a la hora VPS/PDC, debe desactivar estas funciones.

Grabación programada

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece el resumen del temporizador.
- 3 Si todavía no se ha establecido la hora, aparece en pantalla el menú **{ Time and Date }** (Hora y fecha); vea página 91.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar **{ New Timer }** (Nuevo Prog).
→ Aparece la pantalla de entrada del temporizador.



- 4 Pulse **▲ ▼** para seleccionar una entrada del menú y pulse **▶** para confirmar.
- 5 Pulse **▲ ▼** para seleccionar una opción o crear una entrada (carácter/número).
→ Pulse **◀ ▶** para desplazarse al campo de entrada anterior o al siguiente, si fuera necesario.

{ Start time } (Hora inicio)

- Introduzca la hora de inicio de la grabación y pulse **OK** para confirmar.

{ Stop time } (Hora final)

- Introduzca la hora de finalización de la grabación y pulse **OK** para confirmar.

{ Date } (Fecha)

- Introduzca la fecha de la grabación (día/mes/año) y pulse **OK** para confirmar.

{ Channel } (Canal)

- Seleccione el canal programado y pulse **OK** para confirmar.

SUGERENCIAS: Para reproducir un disco DVD+R en otros reproductores de DVD, consulte "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (DVD+R)". Si pulsa **STANDBY-ON** durante la grabación programada, se interrumpirá la grabación.

Grabación programada (continuación)

{ Repeat } (Repetición)

– Seleccione el modo de grabación {Weekly} (Semanal), {Once} (Una vez), {Mon-Fri} (Lun-Vie) y pulse **OK** para confirmar.

{ Preset } (Preajuste)

– Seleccione el canal predefinido y pulse **OK** para confirmar.

{ Record mode } (Modo grab.)

– Seleccione un modo de grabación y pulse **OK** para confirmar. (Consulte "Ajustes de grabación: Modo de grabación" en la página 100~101).

{ VPS/PDC }

– Seleccione si desea activar o desactivar el modo VPS/PDC. Para obtener más información acerca de VPS/PDC, consulte la página 105.

- Para eliminar las entradas del temporizador, pulse el botón de color correspondiente en el control remoto y seleccione { **Clear all** } (Borrar todo).
→ Se eliminan todos los ajustes del menú del temporizador.
- Para cancelar la programación del temporizador, pulse el botón de color correspondiente en el control remoto y seleccione { **Cancel** } (Cancelar).
→ Aparece el resumen del temporizador.
- Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Store** } (Almacenar).
→ El sistema almacena la entrada y vuelve a la pantalla de resumen del temporizador.
- Para salir, pulse **TIMER**.
- Introduzca un disco DVD+R(W).

- Pulse **STANDBY-ON** para apagar el grabador de DVD.

→ El grabador de DVD debe estar en modo de espera para que se produzca la grabación programada. Si no es así, aparece un mensaje diez minutos antes de que comience la grabación.

→ Si ignora el mensaje de advertencia, el grabador de DVD cambiará al modo de espera automáticamente antes del comienzo de una grabación programada.

→ El icono del temporizador ('TIMER') se enciende en el panel de visualización si se ha ajustado una grabación programada.

Consejo útil:

– Ajuste la hora de inicio de la grabación programada un minuto antes de la hora de inicio del programa. De esta forma es más seguro que el programa se grabe por completo, ya que el disco necesita unos 30 segundos de preparación para la grabación.

Grabación programada desde un receptor por cable

Si ha conectado el receptor por cable a la conexión Scart del grabador de DVD 'EXT 2 AUX-I/O' (consulte la página 78), siga los pasos descritos a continuación para programar las grabaciones.

- Seleccione el canal de entrada del receptor por cable.
- Complete la información necesaria para programar la grabación. Siga los pasos 1~9 de "Grabación programada" en las páginas 105~106.

{ Preset } (Preajuste)

– Seleccione { EXT2 } como canal de entrada y pulse **OK** para confirmar.

- Deje encendido el receptor por cable para la grabación.

SUGERENCIAS: Para reproducir un disco DVD+R en otros reproductores de DVD, consulte "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (DVD+R)". Si pulsa **STANDBY-ON** durante la grabación programada, se interrumpirá la grabación.

Grabación programada (continuación)

Modificación de una grabación programada

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece el resumen del temporizador.

TIMER OVERVIEW			TIMER DETAILS	
10:55	CNBC	Weekly	Start time	12:00
23:45	Disco	12.04	Stop time	18:35
21:00	BBC2	Daily	Date	15-07-2004
06:00	HBO	16.04	Repeat	Once
08:00	ABC	13.04	Channel	199 BBC24
			VPS	DVD HQ
			Record Mode	Off

● Delete ● New Timer ● Change ● ShowView

- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar la grabación programada que desea cambiar.
- 4 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Change** } (Cambiar).
→ Aparece la pantalla de entrada del temporizador de la grabación programada seleccionada.
- 5 Siga los pasos 4~7 de "Grabación programada" en las páginas 105~106 y realice los cambios pertinentes.

Eliminación de una grabación programada

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Aparece el resumen del temporizador.
- 3 Pulse **▲▼** para seleccionar la grabación programada que desea eliminar.
- 4 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Delete** } (Suprimir).
→ La grabación programada seleccionada se elimina de la lista.

SUGERENCIAS: Para reproducir un disco DVD+R en otros reproductores de DVD, consulte "Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (DVD+R)". Si pulsa **STANDBY-ON** durante la grabación programada, se interrumpirá la grabación.

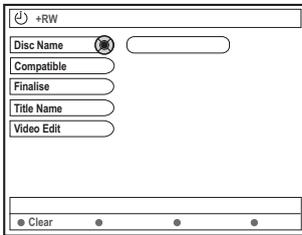
Edición/Cierre de sesión de una grabación

Acerca de la edición

Puede cambiar los contenidos y ajustes de un disco DVD+RW grabado o disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión desde la pantalla del menú de edición. La edición de fotografías se limita a la edición de información de un carrete o álbum. Estos cambios de edición se pueden realizar en el grabador de DVD, pero es posible que no estén disponibles cuando utilice el disco en otro reproductor de DVD.

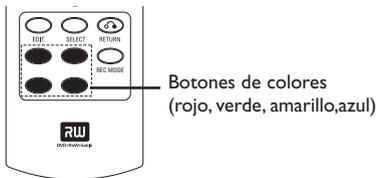
El menú de edición contiene los siguientes elementos que puede modificar:

- Nombre del disco DVD+R(W)
- Compatibilidad del disco DVD (sólo discos DVD+RW)
- Cierre de sesión del disco (sólo discos DVD+R)
- Nombre del título de un disco DVD+R(W)
- Edición de vídeo



Funciones de los botones de colores

El modo de edición cuenta con una serie de funciones a las que se puede acceder por medio de los botones de colores del control remoto.



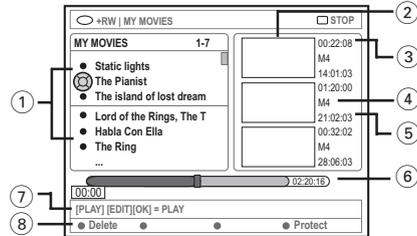
Cuando son aplicables, estas funciones se muestran en la parte inferior del menú.

{ **Clear** } (Borrar)

- Pulse este botón para borrar la entrada de la opción de menú seleccionada.

Pantalla de imagen de índice

La pantalla de imagen de índice muestra las grabaciones realizadas en un disco DVD+RW o DVD+R.



La pantalla de imagen de índice representa la información guardada de cada grabación:

- 1 Nombre de la grabación (u hora y número de canal)
- 2 Imagen de índice del título
- 3 Duración de la grabación
- 4 Modo de grabación
- 5 Fecha de grabación
- 6 Barra de disco (representa las grabaciones, títulos borrados, títulos protegidos y espacio libre al final del disco)
- 7 Guía de la función de soporte
- 8 Funciones admitidas de los botones de cuatro colores

SUGERENCIAS: no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición/Cierre de sesión de una grabación (continuación)

Cambio del nombre del disco/ título

- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado o un disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión.
→ Aparece en el televisor la pantalla de imagen de índice o el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 3 Pulse ▲ ▼ para seleccionar { **Disc name** } (Nombre disco) o { **Title name** } (Nombre tít.) en el menú.
- 4 Pulse ▲ ▼ para cambiar el carácter/número o introducir una entrada por medio de los botones **alfanuméricos del 0 al 9**.
→ Pulse ◀ ▶ para desplazarse al campo anterior o el siguiente.
- 5 Pulse **OK** para confirmar los cambios.
→ El panel de información se actualiza.

Compatibilidad de la edición (DVD+RW)

Esta función permite realizar una versión editada compatible del disco DVD+RW y así poder ver la información editada en otros reproductores de DVD.

- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado.
→ Aparece en el televisor la pantalla de imagen de índice o el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 3 Pulse ▲ ▼ para seleccionar la opción { **Compatible** } en el menú y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.

Consejo útil:

– Si la opción { *Compatible* } no está disponible, significa que el disco ya es compatible.

Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (DVD+R)

Es necesario realizar esta función para que un disco DVD+R se pueda utilizar en un reproductor de DVD. De otro modo, sólo se puede reproducir en este grabador de DVD.

Una vez cerrada la sesión, no se pueden realizar grabaciones o ediciones adicionales en el disco. Asegúrese de que ha finalizado todas las grabaciones y ediciones antes de cerrar la sesión. No se puede deshacer el cierre de sesión de un disco DVD+R.

- 1 Introduzca un disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión.
→ Aparece en el televisor la pantalla de imagen de índice o el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 3 Pulse ▲ ▼ para seleccionar la opción { **Finalise** } (Cerrar sesión) en el menú y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
→ Aparece un cuadro de diálogo que le indica la duración del proceso.
→ Una vez finalizado, aparece la pantalla de imagen de índice.

SUGERENCIAS: no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición/Cierre de sesión de una grabación (continuación)

Edición de vídeo

En el modo de edición de vídeo se reproducen todas las grabaciones, independientemente de si están ocultas o no.

- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado o un disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión.
→ Aparece la pantalla de imagen de índice en el televisor.
- 2 Pulse ▲ ▼ para seleccionar una grabación.
- 3 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 4 Pulse ▲ ▼ para seleccionar la opción { **Video edit** } (Edic. vídeo) en el menú y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
→ Aparece el menú de edición de vídeo.
O bien,
- Puede pulsar **EDIT** mientras reproduce el disco DVD+R(W) para acceder directamente al menú de edición de vídeo.



Barra de disco

Acerca de la barra de disco

En la barra de disco, el cabezal de reproducción de la grabación representa la posición actual de la reproducción del disco.

Ocultación de escenas no deseadas

Puede ocultar ciertas escenas durante la reproducción (por ejemplo, saltarse la publicidad) o hacerlas visibles de nuevo.

- 1 Siga los pasos 1~4 de "Edición de vídeo" en la página 110.
- 2 Pulse **PLAY** ▶ o ◀▶ / ▶▶ para buscar el comienzo del capítulo que desea ocultar.
→ Sólo se pueden seleccionar capítulos dentro de un título, por lo que debe comprobar que no ha pasado al siguiente.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Hide** } (Ocultar).
→ De esta forma se marcará el capítulo para su ocultación.
→ Los capítulos que se oculten sólo aparecerán tras salir del modo de edición de vídeo.

Cancelación de los capítulos ocultos

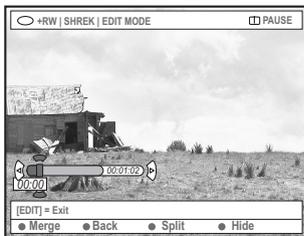
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para buscar el comienzo de la escena que desea mostrar.
- 5 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Show** } (Mostrar).
→ De esta forma se marcará el capítulo para su visualización.

SUGERENCIAS: no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición/Cierre de sesión de una grabación (continuación)

Edición de capítulos (fundir/partir/ocultar)

- 1 Inicie la reproducción de un disco DVD+RW grabado o un disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Chapter** } (Capítulo).
→ Aparece el menú de edición de capítulos.



- 4 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para realizar la edición.

{ **Merge** } (Fundir)

- Seleccione esta opción para unir el capítulo seleccionado con el capítulo anterior.

Si los dos capítulos estaban ocultos, el capítulo resultante también estará oculto. Si sólo estaba oculto uno de los capítulos, el nuevo capítulo no estará oculto.

{ **Back** } (Volver)

- Seleccione esta opción para volver a la pantalla previa.

{ **Split** } (Partir)

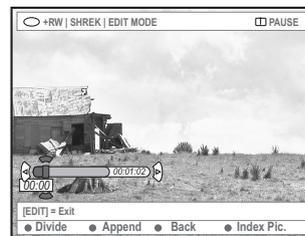
- Seleccione esta opción para introducir una marca de capítulo y así dividir en dos el capítulo seleccionado. Cuando se reproduce un capítulo marcado como oculto, los dos nuevos capítulos quedarán ocultos.

{ **Hide** } (Ocultar)

- Seleccione esta opción para ocultar el capítulo activo.

Edición de títulos (dividir/anexar/imagen de índice)

- 1 Inicie la reproducción de un disco DVD+RW grabado o un disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Title** } (Título).
→ Aparece el menú de edición de títulos.



- 4 Cuando haya encontrado la escena que desea utilizar para la edición de títulos, pulse el botón de color correspondiente del control remoto para llevar a cabo la operación de edición.

{ **Divide** } (Dividir) – (Sólo DVD+RW)

- Seleccione esta opción para dividir el capítulo seleccionado en dos nuevos títulos. Cada uno de estos títulos se representa por su propia imagen de índice.

Advertencia! Si un capítulo se divide, dicha división no se podrá deshacer posteriormente.

{ **Back** } (Volver)

- Seleccione esta opción para volver a la pantalla previa.

{ **Index Pic.** } (Imagen ind.)

- Seleccione esta opción para utilizar la escena mostrada como imagen de índice del título.

Nota: normalmente en la pantalla de imagen de índice, aparece la primera imagen de una grabación como imagen de índice del título.

SUGERENCIAS: no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición/Cierre de sesión de una grabación (continuación)

{ **Append** } (Anexar), sólo para discos DVD+RW
– Seleccione esta opción para anexar una grabación a la ya existente a partir del punto de reproducción. Siga en los pasos 5~7.

Sólo para grabación de anexos:

5 Pulse ▲▼ para seleccionar el canal de entrada que hay que anexar: { Número de programa preestablecido }, { EXT1 } o { CAM1 }.

6 Pulse **REC** ● para iniciar la grabación de anexos.

Advertencia! Una vez comenzada la grabación, se sobrescribe cualquier otra grabación anterior que se encuentre a partir del punto donde se inicie la reproducción.

7 Para detener la grabación de anexos, pulse **STOP** ■.

Eliminación de marcas de capítulo

Puede eliminar todas las marcas de capítulo de la grabación seleccionada.

- 1 Siga los pasos 1~3 de la sección “Edición de vídeo” en la página 110.
- 2 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **No Chapters** } (Sin capítulos).

Edición de fotografías

Las grabaciones de fotografías (imágenes JPEG) en un DVD+R(W) cuentan con opciones limitadas para la edición de información.

Los elementos de información que se pueden editar son:

- Título del elemento seleccionado
- Nombre del álbum
- Fecha de la fotografía

- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado o un disco DVD+R en el que no se haya cerrado la sesión.
- 2 Utilice ◀▶▲▼ para seleccionar una entrada del menú.
- 3 Pulse **EDIT** en el control remoto.
→ Aparece el menú de edición.
- 4 Pulse ▲▼ para cambiar el carácter/número o introducir una entrada por medio de los **botones alfanuméricos del 0 al 9**.
→ Pulse ◀▶ para desplazarse al campo de entrada anterior o al siguiente.
- 5 Pulse **OK** para confirmar los cambios.
→ El panel de información se actualiza.

Durante la reproducción de fotos (imágenes JPEG),

pulse **EDIT** para cambiar la fotografía mostrada. Tenga en cuenta que los cambios no se pueden guardar en el disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse **EDIT**.
- 2 Pulse ▶ para seleccionar { **Photo options** } (Opciones de fotos) en la pantalla y, a continuación, pulse ▼ para seleccionar { **Filter** } (Filtro) o { **Colour Adjust** } (Aj. color).
- 3 Pulse ▶ para acceder al menú y, a continuación, pulse ▲▼ para seleccionar el ajuste disponible.

Consejo útil:

- No es posible editar el contenido de audio.

Para obtener más información acerca de cómo organizar imágenes JPEG, consulte “Exploración de discos de imágenes” en las páginas 114~116.

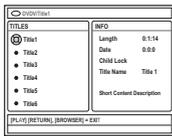
SUGERENCIAS: no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Exploración del disco

Puede ver y gestionar los contenidos de un disco por medio de un explorador de soporte en pantalla.

- 1 Introduzca un disco en el grabador de DVD.
→ Aparece en el televisor la pantalla de imagen de índice o el menú de contenidos del disco.

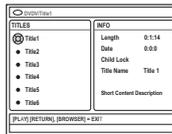
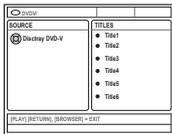
(ejemplo de un disco DVD)



(ejemplo de un disco DVD+RW)



- 2 También puede pulsar **BROWSER** en el control remoto para acceder al menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse **▶** para desplazarse al nivel de información previo/siguiente del menú (por ejemplo, SOURCE [FUENTE], TRACK [PISTA], ALBUM [ÁLBUM], etc.).



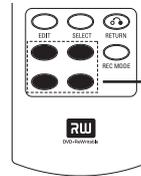
- 3 Pulse **▲ ▼** para ver la descripción detallada del título/capítulo seleccionado.
→ El contenido aparece en dos paneles: el izquierdo muestra los títulos de los soportes y el derecho la información del título seleccionado.
- 4 Para iniciar la reproducción del título seleccionado, pulse **PLAY ▶**.
- Para cambiar la información del contenido del disco, pulse **EDIT** (consulte “Cambio del nombre del disco/título” en la página 109).

Consejo útil:

– La información que aparece en el panel de visualización varía según los diferentes tipos de soporte.

Funciones de los botones de colores

El modo de explorador de soporte cuenta con una serie de funciones a las que se puede acceder por medio de los botones de colores del control remoto.



Botones de colores (rojo, verde, amarillo, azul)

Cuando son aplicables, estas funciones se muestran en la parte inferior del menú.

{ **Delete** } (Suprimir)
– Elimina el elemento del menú seleccionado en ese momento.

{ **Protect** } (Proteger) /
{ **Unprotect** } (Desproteg)
– Utilice esta opción para proteger o desproteger el título seleccionado en el DVD+RW. No se puede sobrescribir o editar el título grabado si está protegido.

{ **To Album** } (a álbum)
– Añade fotografías a un álbum.

{ **Select** } (Selección)
– Añade elementos a la selección.

{ **Select All** } (Sel. todo)
– Añade todos los elementos a la selección.

{ **Move** } (Mover)
– Mueve las fotografías dentro de un álbum.

{ **Remove** } (Quitar)
– Elimina el elemento seleccionado de la lista.

{ **Rotate** } (Girar)
– Gira la fotografía seleccionada en incrementos de 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.

{ **Zoom** }
– Activa el modo de zoom.

{ **Cancel** } (Cancelar)
– Cancela la operación.

SUGERENCIAS: Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **BROWSER** para salir del menú.

Uso del explorador (continuación)

Exploración de discos de imágenes

El explorador de soporte permite ver los discos de imágenes JPEG, reproducirlos como presentaciones de diapositivas o almacenarlos en un álbum.

En función de los parámetros de los archivos JPEG, este grabador de DVD permite almacenar hasta un máximo de 100 fotografías JPEG en un álbum de un disco DVD+RW o DVD+R.

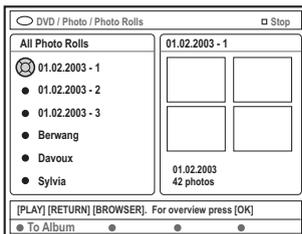
Las funciones admitidas aparecen en la parte inferior del menú de contenidos del disco por medio de los botones de colores del control remoto.

Adición de imágenes a un álbum

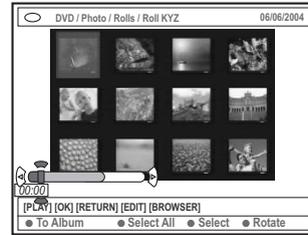
Photo roll (Carrete de fotos) es una carpeta para almacenar y proteger imágenes JPEG originales. Se puede comparar con una película convencional de 35 mm para cámaras. Los carretes se crean automáticamente en las cámaras digitales.

Photo album (Álbum de fotos) contiene diferentes imágenes en cada carrete. Puede eliminar un álbum sin eliminar las imágenes de los carretes.

- 1 Pulse **BROWSER** en el control remoto.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar el menú del carrete de fotos y, a continuación, pulse ▲▼ para seleccionar la carpeta del carrete de fotos deseada.



- 3 Pulse **OK** para que aparezca el resumen de imágenes.
→ Aparece la pantalla de imágenes en miniatura de los 12 carretes.



- 4 Utilice ◀▶▲▼ para seleccionar la fotografía que desea añadir al álbum.
→ Para realizar una selección múltiple, pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Select** } (Selección) y confirmar la selección de cada foto.
→ Seleccione { **Select All** } (Sel. todo) para añadir todas las fotografías a la selección.
→ Seleccione { **Rotate** } (Girar) para rotar la foto seleccionada en incrementos de 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.
- 5 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **To Album** } (a álbum).
→ Aparece el menú 'Añadir a álbum fotos'.
- 6 Pulse ▲▼ para seleccionar un álbum o crear una nueva carpeta de álbum a la que añadir las fotografías y, a continuación, pulse **OK** para confirmar.
→ Las fotografías seleccionadas se almacenan en el álbum.

Consejo útil:

– No preste atención al orden de las imágenes. Puede cambiarlo más tarde en el álbum.

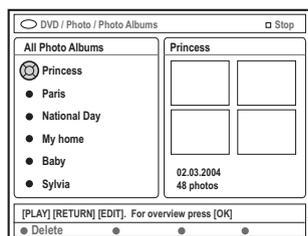
SUGERENCIAS: Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **BROWSER** para salir del menú.

Uso del explorador (continuación)

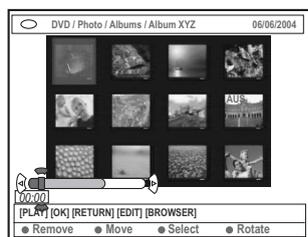
Cambio del orden de las imágenes de un álbum

Puede reordenar las imágenes de un álbum y así obtener el orden deseado para la presentación de diapositivas. El orden de las imágenes del carrete de fotos seguirá siendo el mismo.

- 1 Pulse **BROWSER** en el control remoto.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar el menú del álbum de fotos y, a continuación, pulse ▲▼ para seleccionar la carpeta del álbum de fotos deseada.



- 3 Pulse **OK** para que aparezca el resumen de imágenes.
→ Aparece la pantalla de imágenes en miniatura de los 12 carretes.



- 4 Utilice ◀▶▲▼ para seleccionar la foto que desea mover a una posición diferente.
→ Para realizar una selección múltiple, pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Select** } (Selección) y confirmar la selección de cada foto.
→ Seleccione { **Rotate** } (Girar) para rotar la foto seleccionada en incrementos de 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.

- 5 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Move** } (Mover).
→ Aparece un 'navegador' en el menú que permite seleccionar la posición entre las fotos.
- 6 Utilice ◀▶▲▼ para mover el 'navegador' en el menú y pulse **OK** para confirmar la posición en la que desea introducir las fotos.
→ Para cancelar la operación Mover y volver al punto de entrada original, pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Cancel** } (Cancelar).

Eliminación de un álbum

- 1 Pulse **BROWSER** en el control remoto.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar el menú del álbum de fotos y, a continuación, pulse ▲▼ para seleccionar la carpeta del álbum de fotos que desea eliminar.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Delete** } (Suprimir).

Eliminación de una imagen de un álbum

- 1 Siga los pasos 1~3 que aparecen en "Cambio del orden de las imágenes de un álbum" en la página 116.
- 2 Utilice ◀▶▲▼ para seleccionar la foto que desea eliminar.
→ Para realizar una selección múltiple, pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Select** } (Selección) y confirmar la selección de cada foto.
- 3 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Remove** } (Quitar).

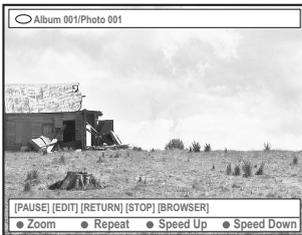
SUGERENCIAS: Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **BROWSER** para salir del menú.

Uso del explorador (continuación)

Cambio de los ajustes de las diapositivas

Puede ajustar los diferentes ajustes de las diapositivas para sus propias necesidades.

- 1 Pulse **BROWSER** en el control remoto.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar el menú de carrete/ álbum de fotos y, a continuación, pulse ▲▼ para seleccionar la carpeta del carrete/álbum de fotos deseada.
- 3 Pulse **PLAY** ▶ para iniciar la reproducción de diapositivas.



{ Zoom }

– Seleccione esta opción para activar el modo de zoom.

En modo de zoom,

- Utilice ◀▶▲▼ para desplazarse por la imagen ampliada.
- Pulse los botones de color correspondientes { **Zoom Out** } (Alejar) o { **Zoom In** } (Acercar) varias veces para seleccionar el radio de zoom deseado (2x, 4x, 8x)
- Seleccione { **End** } (Terminar) para salir del modo de zoom.

{ Repeat } (Repetición)

– Seleccione esta opción para alternar entre la repetición de las acciones encender y apagar.

{ Speed Down } (Ralentizar) /

{ Speed Up } (Acelerar)

- Seleccione esta opción para cambiar la velocidad de reproducción de las diapositivas:
 - { **SLOW** } Lento – intervalos de 10 segundos,
 - { **MEDIUM** } Medio – intervalos de 5 segundos,
 - { **FAST** } Rápido – intervalos de 3 segundos.

Protección del título grabado (DVD+RW)

Puede proteger títulos grabados en un DVD+RW para evitar que se pierdan accidentalmente.

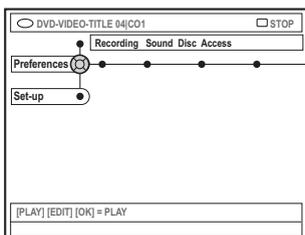
- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado.
- 2 Pulse **BROWSER** en el control remoto.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- 3 Pulse ▲▼ para seleccionar un título grabado.
- 4 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **Protect** } (Proteger).
- Si desea sobrescribir o editar el título protegido, pulse el botón de color correspondiente para seleccionar { **Unprotect** } (Desproteg).

SUGERENCIAS: Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **BROWSER** para salir del menú.

Menú del sistema: Preferencias

Acceso a las opciones de preferencias

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 3 Pulse ▼ para seleccionar { **Preferencias** } (Preferencias).

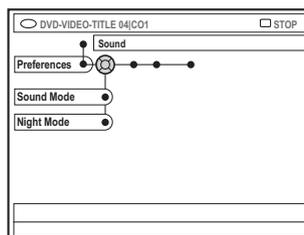


- 4 Pulse ► varias veces para seleccionar una de las opciones de { Preferencias } (Preferencias) y, a continuación, pulse ▼ para seleccionar el ajuste que desea modificar.
→ Las instrucciones para realizar los ajustes se indican en las siguientes páginas.
- 5 Pulse ► para acceder a las opciones y utilice ◀▶ ▲▼ para realizar la selección.
→ Si la selección del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 6 Pulse ◀ para confirmar.
- 7 Para salir, pulse **SYSTEM-MENU**.

Grabación

Para obtener más información acerca de este menú, consulte “Ajustes de grabación” en las páginas 100~103.

Sonido



{ Sound mode } (Modo sonido)

Puede elegir entre los siguientes ajustes el modo de reproducción del sonido de los dispositivos conectados a las salidas analógicas (L/R AUDIO OUT).

- { **Stereo** } (Estéreo) : para escuchar sonido de los canales de audio izquierdo y derecho. Utilice este ajuste si el grabador de DVD está conectado a un televisor estéreo.
- { **Surround** } (Envolvente) : para dispositivos de audio compatibles con Dolby Surround. Los multicanales Dolby Digital y MPEG-2 se combinan en una señal de salida de dos canales compatible con Dolby Surround.

{ Night mode } (Modo noche)

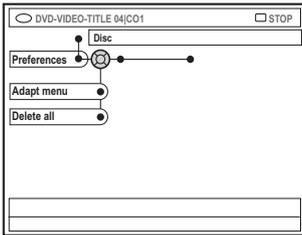
Esta función optimiza los ajustes de sonido a bajo volumen. De este modo se reducen las molestias en entornos silenciosos. Este ajuste sólo funciona con Dolby Digital Audio en los DVD.

- { **On** } (Act.) : seleccione esta opción para estabilizar el volumen. Las salidas de volumen alto se reducirán y las de volumen bajo aumentarán a un nivel audible.
- { **Off** } (Desact.) : seleccione esta opción si desea disfrutar de sonido envolvente a plena capacidad.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Menú del sistema: Preferencias (continuación)

Disco



{ **Adapt menu** } (Adaptar menú)

Si el disco DVD+RW seleccionado se ha grabado en un ordenador u otro grabador de DVD, es posible que la pantalla de imagen de índice no se muestre correctamente. Esta función permite cambiar el formato admitido por este grabador de DVD.

- Seleccione { **Adapt menu** } (Adaptar menú) y pulse **OK**. Aparecerá un mensaje solicitándole que confirme la acción en la pantalla del televisor; pulse **OK** de nuevo para confirmar. En caso contrario, pulse **◀** para salir.

{ **Delete all** } (Supr. todos)

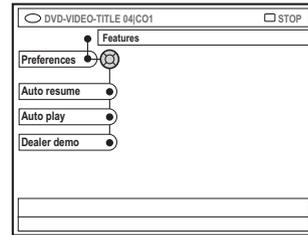
Esta opción permite eliminar todos los contenidos del disco DVD+RW o DVD+R seleccionado.

- Seleccione { **Delete all** } (Supr. todos) y pulse **OK**. Aparece un mensaje solicitándole que confirme la acción en la pantalla del televisor; pulse **OK** de nuevo para confirmar. En caso contrario, pulse **◀** para salir.

Control de acceso

Para obtener más información acerca de este menú, consulte "Ajuste del control de acceso" en las páginas 122~123.

Caracteristic



{ **Auto resume** } (Reanud. auto)

La función de reanudación automática comprende los últimos 20 discos DVD y Video CD reproducidos.

- { **On** } (Act.) : la reproducción se reanuda desde el mismo punto donde se detuvo anteriormente el disco.
- { **Off** } (Desact.) : la reproducción comienza al principio del disco.

{ **Auto play** } (Repr. autom.)

Si se activa esta opción, el sistema inicia automáticamente la reproducción del disco.

- { **On** } (Act.) : la reproducción comienza automáticamente en cuanto se introduce el disco.
- { **Off** } (Desact.) : aparece un cuadro de diálogo en la pantalla del televisor al introducir el disco.

{ **Dealer demo** } (Demo)

Esta función permite visualizar una demostración según las siguientes opciones:

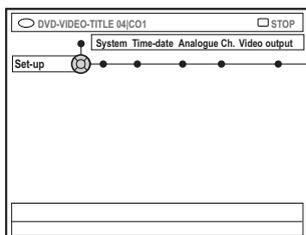
- { **Off** } (Act.) : desactive el modo de demostración.
- { **On** } (Act.) : el panel de visualización del grabador de DVD muestra las diferentes características que ofrece el sistema en modo de espera.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Menú del sistema - Configuración

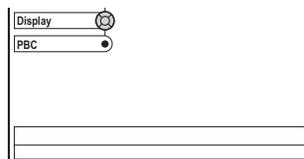
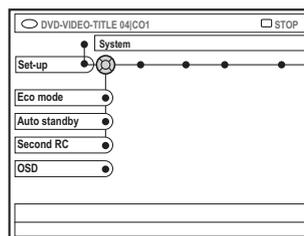
Acceso a las opciones de configuración

- 1 Encienda el televisor. Seleccione el canal de entrada de vídeo correcto en el televisor.
- 2 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 3 Pulse **▼** varias veces para seleccionar **{ Set-up }** (Config.).
→ La reproducción se detendrá.



- 4 Pulse **►** varias veces para seleccionar una de las opciones de **{ Set-up }** (Configuración) y, a continuación, pulse **▼** para seleccionar el ajuste que desee modificar.
→ Las instrucciones para realizar los ajustes se indican en las siguientes páginas.
- 5 Pulse **►** para acceder a las opciones y utilice **◀▶▲▼** para realizar la selección.
→ Si la selección del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 6 Pulse **◀** para confirmar.
- 7 Para salir, pulse **SYSTEM-MENU**.

Ajustes de System (Sistema)



{ Eco Mode } (Modo Eco)

Al dejar el grabador de DVD en modo de espera, la pantalla de visualización se apaga para ahorrar electricidad.

- **{ On }** (Act.) : activa el modo Eco.
- **{ Off }** (Desact.) : desactiva el modo Eco..

{ Auto standby } (Apag. autom.)

Gracias a esta función de ahorro de energía, el sistema queda automáticamente en modo de espera si no pulsa ningún botón durante 15 minutos después de que un disco haya dejado de reproducirse o si está en modo explorador.

- **{ On }** (Act.) : activa el modo de apagado automático.
- **{ Off }** (Desact.) : desactiva el modo de apagado automático.

{ Second RC } (Segundo RC)

Esta opción le permite controlar el grabador de DVD con un segundo control remoto.

- **{ On }** (Act.) : activa el segundo control remoto.
- **{ Off }** (Desact.) : desactiva el segundo control remoto.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse **◀** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Menú del sistema - Configuración (continuación)

{ OSD } (Visualización en pantalla)

Seleccione el nivel de información visualizada en pantalla.

- { **Full** } (Completo) : aparece siempre toda la información.
- { **Reduced** } (Reducido) : el texto de ayuda y la barra de botones desaparecen de la pantalla.
- { **Normal** } : el texto de ayuda desaparece de la pantalla.

{ Display } (Pantalla)

Esta función permite ajustar el brillo del panel de visualización del grabador de DVD.

- { **Bright** } (Brillo) : brillo normal.
- { **Dimmed** } (Atenuado) : brillo reducido.
- { **Off** } (Desact.) : apaga el panel de visualización.

{ PBC } (Play Back Control, Control de reproducción)

El control de reproducción permite reproducir los Video CD (2.0) de forma interactiva siguiendo el menú en pantalla.

- { **On** } (Act.) : el menú de índice (si lo hay) aparecerá en el televisor cuando introduzca un disco VCD.
- { **Off** } (Desact.) : no aparecerá el menú de índice y el disco VCD comienza a reproducirse automáticamente desde el principio.

{ Version Info } (Información de la versión):

Proporciona información de la versión de software para actualizaciones en línea.

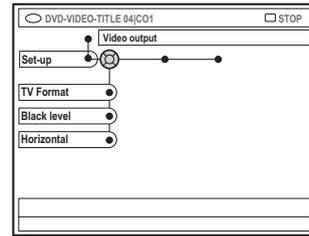
Hora-Fecha

Para obtener más información acerca de este menú, consulte "Ajuste de hora y fecha" en la página 91.

Canales analógico

Para obtener más información acerca de este menú, consulte "Programación de canales de TV" en las páginas 87~91.

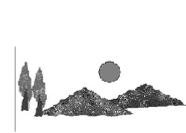
Salida vídeo



{ TV Format } (Form.TV)

La señal de imagen puede ajustarse para que coincida mejor con el televisor.

- { **4:3 letterbox** } (4:3 buzón) : pantalla panorámica con bandas negras en la parte superior e inferior.
- { **4:3 panscan** } (4:3 convencional) : imagen de altura completamente ajustada y extremos laterales recortados.
- { **16:9** } : para televisores panorámicos (relación de aspecto de 16:9).



{ Black level } (Nivel negro)

Esta función realiza una adaptación de colores para discos NTSC.

- { **Normal** } : contraste de colores normal.
- { **Enhance** } (Realce) : mejora el contraste de colores e ilumina la imagen de los discos DVD compatibles con NTSC.

{ Horizontal }

Esta función permite ajustar la posición horizontal de la imagen en la pantalla del televisor.

- Pulse ◀ ▶ para desplazar el control deslizante hacia la izquierda o hacia la derecha. Una vez ajustada la imagen en la posición deseada, pulse ▼.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Menú del sistema - Configuración (continuación)

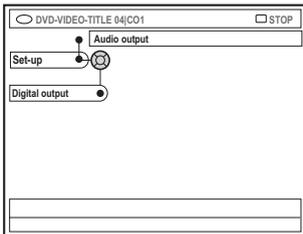
{ Video output } (Salida vídeo)

Seleccione el tipo de salida de la conexión de vídeo entre el grabador de DVD y el televisor.

- { **RGB•CVBS** } : para conexiones RGB o CVBS.
- { **S-Video** } : para conexiones S-Vídeo.
- { **Automatic** } (Automático) : el ajuste de salida sigue automáticamente la señal de vídeo recibida.

Salida audio

Una vez conectado el grabador de DVD al televisor y el resto de dispositivos, es posible que deba cambiar el ajuste de la salida digital. Modifique la salida digital sólo si utiliza la toma COAXIAL del grabador de DVD.



{ Digital output }

- { **All** } (Todos) : seleccione esta opción, si utilizó la toma COAXIAL para conectar el grabador de DVD a un receptor estéreo con decodificador multicanal incorporado.
- { **PCM** } : seleccione esta opción si el equipo de audio conectado no puede decodificar audio multicanal. Las señales de los multicanales Dolby Digital y MPEG-2 se convierten a PCM (Pulse Code Modulation, Modulación del código de impulsos).
- { **Off** } (Desact.) : seleccione esta opción para desactivar la salida de audio digital. Por ejemplo, si utilizó las tomas de salida de audio (AUDIO OUT) para conectar el grabador de DVD a un televisor o sistema estéreo.

Idioma

Para obtener más información acerca de este menú, consulte "Ajuste del idioma" en la página 92.

SUGERENCIAS: El ajuste subrayado es el ajuste predeterminado de fábrica. Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior. Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Ajuste del control de acceso

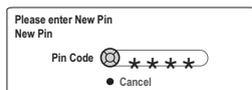
Acerca del control de acceso

El control de acceso limita la visualización de discos que sobrepasan los límites establecidos. No garantiza la disponibilidad del control de acceso en todos los discos, denegando por tanto cualquier tipo de responsabilidad legal derivada de la visión no deseada de los mismos.

Ajuste o cambio del código PIN

Introduzca la contraseña de cuatro dígitos para reproducir un disco no autorizado o en caso de que se le solicite el código PIN.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse ▼ para seleccionar { **Preferences** } (Preferencias).
- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Access** } (Acceso) y, a continuación, pulse ▼ para confirmar.
- 4 Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el código PIN de cuatro dígitos.
→ Al hacerlo por primera vez, introduzca el código que desee. Debe introducir el mismo código PIN por segunda vez para confirmarlo.
→ Si ha olvidado su código PIN de cuatro dígitos, utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** del control remoto para introducir '1504' y pulse el botón **OK**. A continuación, introduzca dos veces el código de cuatro dígitos.
- 5 Pulse ▼ varias veces para seleccionar { **Change pin** } (Cambiar PIN) y, a continuación, pulse ► para confirmar.

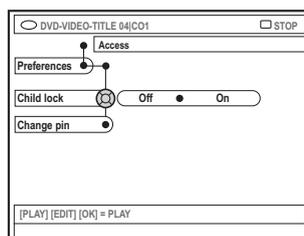


- 6 Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el nuevo código PIN de cuatro dígitos. Debe introducir el mismo código PIN por segunda vez para confirmarlo.
→ Para cancelar el cambio, pulse ▼ y seleccione { **Cancel** } (Cancelar), y pulse **OK** para confirmar la acción.

Activación/desactivación del bloqueo infantil

Esta función sirve para impedir que los menores vean los discos. Este grabador de DVD puede memorizar ajustes para 50 discos. Si está activada, se debe introducir un código PIN de cuatro dígitos para reproducir un disco.

- 1 Pulse **SYSTEM-MENU** en el control remoto.
→ Aparece el menú del sistema en el televisor.
- 2 Pulse ▼ para seleccionar { **Preferences** } (Preferencias).
- 3 Pulse ► varias veces para seleccionar { **Access** } (Acceso) y, a continuación, pulse ▼ para confirmar.
- 4 Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el código PIN de cuatro dígitos (consulte "Ajuste o cambio del código PIN" en la página 122).
- 5 Pulse ▼ para seleccionar { **Child lock** } (Bloq. inf.).



- 6 Pulse ► para seleccionar { **On** } (Act.) o { **Off** } (Desact.) y, a continuación, pulse ◀ para confirmar.
→ Si activa la función de bloqueo infantil, debe introducir el código PIN de cuatro dígitos para reproducir los discos bloqueados.

SUGERENCIAS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Ajuste del control de acceso (continuación)

También puede bloquear el disco en el modo explorador

- 1 Pulse **BROWSER** en el control remoto.
→ Aparece el menú de contenidos del disco.
- 2 Pulse el botón de color correspondiente en el control remoto para seleccionar { **ChildLock** } (Bloq. inf.).
→ El disco queda bloqueado. Debe introducir el código PIN de cuatro dígitos cuando vuelva a introducir el disco.

Consejo útil:

– Los discos multivolumen y discos DVD de dos caras pueden tener un código diferente para cada cara/volumen. Para desbloquear estos discos completamente, debe autorizar cada cara/volumen por separado.

Autorización de discos

Para activar la reproducción de un disco bloqueado introduzca el código PIN de cuatro dígitos. Sin embargo, tenga en cuenta que sólo podrá realizar la reproducción una vez.

- 1 Introduzca el disco.
→ Si el código se ha bloqueado, aparece en el televisor el menú de introducción del código PIN.
- 2 Utilice los botones **alfanuméricos del 0 al 9** para introducir el código PIN de cuatro dígitos (consulte "Ajuste o cambio del código PIN" en la página 122).
→ Se inicia la reproducción.

Si posteriormente decide bloquear el disco completamente:

- Siga los pasos descritos en la sección de activación y desactivación de bloqueo infantil y seleccione { **Off** } (Desactivar) en el menú.

SUGERENCIAS: Pulse ◀ para volver a la opción de menú anterior.
Pulse **SYSTEM-MENU** para salir del menú.

Solución de problemas

ADVERTENCIA

No intente reparar el sistema por sí mismo bajo ninguna circunstancia ya que de esa manera anulará la garantía. No abra el sistema porque corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce un error, compruebe en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el sistema a un establecimiento de reparación. Si no puede remediar el problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con el distribuidor para obtener ayuda.

Español

Problema	Solución
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none">- Pulse el botón STANDBY-ON en la parte frontal del grabador de DVD para encender el sistema.- Asegúrese de que la toma de CA tiene energía.
Aparece el mensaje "¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?" (¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?) en el panel de visualización.	<ul style="list-style-type: none">- El grabador de DVD no funcionará hasta que no finalice la instalación inicial. Consulte el capítulo "Instalación del grabador de DVD: Instalación inicial" para obtener más información.
Los botones del grabador de DVD no funcionan.	<ul style="list-style-type: none">- Es posible que el grabador de DVD esté en modo de demostración y que todos los botones de control de la parte frontal del grabador de DVD estén bloqueados. Para desactivar el modo de demostración:<ol style="list-style-type: none">1) Desconecte el cable de alimentación de la toma de alimentación.2) Mantenga pulsado los botones STOP y OPEN/CLOSE en la parte frontal del grabador de DVD mientras vuelve a conectar el cable de alimentación a la fuente de alimentación.3) En cuanto aparezca la hora o '00:00' en la pantalla (en 6-10 segundos), suelte los botones.- Hay un problema técnico. Desconecte el grabador de DVD de la toma de alimentación durante 30 segundos y, a continuación, vuelva a conectarlo. Si el grabador de DVD sigue sin funcionar, restablezca los ajustes predeterminados de fábrica:<ol style="list-style-type: none">1) Desconecte el grabador de DVD de la toma de alimentación.2) Mantenga pulsado el botón STANDBY-ON en la parte frontal del grabador mientras vuelve a conectarlo a la toma de alimentación.3) Suelte el botón STANDBY-ON cuando aparezca en la pantalla el mensaje "¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?" (¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?). Se borrará toda la información almacenada en la memoria (programas, hora). Realice la instalación inicial otra vez y restablezca los elementos que haya ajustado durante el uso del grabador.
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none">- Dirija el control remoto directamente al sensor que se encuentra en la parte frontal del grabador de DVD (no al televisor). Si el grabador de DVD recibe una señal del control remoto, aparece el icono  en la pantalla.- Retire cualquier obstáculo que haya entre el grabador de DVD y el control remoto.- Las pilas están gastadas, sustitúyalas.- Pulse TUNER en el control remoto.

Solución de problemas (continuación)

Problema	Solución
El disco no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none">– Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.– El bloqueo infantil está activado. Consulte el capítulo “Ajuste del control de acceso: Activación/desactivación del bloqueo infantil” para obtener más información.– Código de región erróneo. El DVD debe estar codificado para todas las regiones (ALL) o la región 2 para poder reproducir discos en este grabador de DVD.– El disco no contiene ninguna grabación o es un tipo de disco erróneo. Consulte el capítulo “Reproducción: Discos reproducibles” para obtener más información.– Asegúrese de que el disco no está rayado ni deformado. Limpie el disco o coloque uno nuevo.– Pruebe con otro disco para comprobar si el disco está defectuoso.
No hay ninguna imagen.	<ul style="list-style-type: none">– Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto. Cambie el canal de TV hasta que aparezca la pantalla de DVD. Consulte el capítulo “Conexión al televisor: Información general” para obtener más información.– Compruebe la conexión de vídeo entre el grabador de DVD y el televisor.
La imagen aparece distorsionada o en blanco y negro durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– El disco no se corresponde con el estándar del sistema de color del televisor (PAL/NTSC).– El disco está sucio, limpie el disco.– Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Esto no indica un mal funcionamiento.– Si ajusta el modo de grabación a velocidad de grabación de baja calidad, cambie a una velocidad de grabación de alta calidad una vez finalizada la grabación. Si deja el grabador de DVD con el ajuste de velocidad de grabación de baja calidad, la calidad de la imagen puede verse afectada al reproducir discos DVD en un momento posterior. Consulte el capítulo “Grabación: Ajustes de grabación” para obtener más información.– La grabación sólo se puede realizar en color si los canales de TV o el dispositivo adicional conectado envía una señal de color. En algunas situaciones, los programas que se emiten en blanco y negro no se pueden grabar.
Hay interferencias en la imagen o el sonido en la recepción de TV.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe la señal de la antena o TV por cable.– Sintonice con precisión el canal de TV. Consulte el capítulo “Instalación del grabador de DVD: Sintonización fina de canales de TV” para obtener más información.
El amplificador Hi-Fi conectado produce sonido distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– No conecte ningún cable del grabador de DVD a la entrada ‘Phono’ del amplificador.– No conecte la toma DIGITAL AUDIO OUT coaxial a una toma analógica (roja/blanca) en los dispositivos de conexión.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe las conexiones de audio (las tomas de color rojo/blanco). Consulte los capítulos “Conexión al televisor” o “Conexión de dispositivos adicionales” para obtener más información.– No podrá oír la reproducción de archivos MP3 si utiliza la toma DIGITAL AUDIO OUT coaxial para sonido del grabador de DVD.– Ajuste correctamente la salida analógica o digital según el equipo que haya conectado al grabador de DVD. Consulte el capítulo “Menú del sistema: Configuración” para obtener más información.

Solución de problemas (continuación)

Problema	Solución
Las grabaciones no siguen el orden programado. No se pueden realizar grabaciones nuevas.	<ul style="list-style-type: none">- El canal de TV que desea grabar no está almacenado o bien ha seleccionado el número de programa erróneo. Compruebe los canales de TV almacenados.- Restablezca la grabación programada si ajusta el reloj tras configurarla.- Si el grabador de DVD no puede leer el disco, no podrá grabar.- No podrá utilizar el grabador de DVD para duplicar materiales con copyright (discos DVD o cintas de vídeo) en un disco DVD+RW/+R; si lo intenta, aparece el mensaje "COPY PRO" (PROTEGIDO CONTRA COPIA).- Se ha introducido un disco DVD+R con la sesión cerrada. Cambie el disco.
Un disco DVD+RW o DVD+R grabado en este grabador de DVD no se podrán reproducir en un reproductor de DVD.	<ul style="list-style-type: none">- Si una grabación es demasiado corta, es posible que un reproductor de DVD no pueda detectarla. Tenga en cuenta la siguiente tabla de 'tiempos mínimos de grabación'. Modo de grabación: {M2}: 10 minutos, {M2x}: 13 minutos, {M3}: 15 minutos, {M4}: 20 minutos, {M6}: 30 minutos, {M8}: 30 minutos.- Algunos reproductores de DVD no pueden reproducir grabaciones en discos DVD+RW. Puede resolver este problema utilizando una función especial:<ol style="list-style-type: none">1) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador de DVD para abrir la bandeja de discos.2) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.3) Mantenga pulsado el botón de número {2} en el control remoto hasta que se cierre la bandeja. El disco se modifica.4) Si no se consigue el resultado deseado, repita el procedimiento utilizando el botón de número {3} del control remoto.5) Puede restaurar el disco a su condición original manteniendo pulsado el botón de número {1}.Advertencia Corre el riesgo de no poder volver a reproducir el disco en otros reproductores de DVD tras llevar a cabo este procedimiento. Por lo tanto, utilice esta función con especial cuidado.

Solución de problemas (continuación)

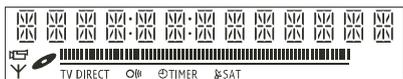
Problema	Solución
Aparece el mensaje 'Disc contains unknown data' (El disco contiene datos desconocidos).	<ul style="list-style-type: none">– Es posible que aparezca este mensaje si introduce un disco en el que no se ha cerrado la sesión. Los discos DVD+R en los que no se ha cerrado la sesión son muy sensibles a las huellas dactilares, al polvo o a la suciedad. Esto puede causar problemas durante la grabación. Para volver a utilizar el disco, realice lo siguiente:<ol style="list-style-type: none">1) Asegúrese de que la superficie del disco está limpia.2) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador de DVD para abrir la bandeja de discos.3) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.4) Mantenga pulsado el botón de número {5} del control remoto hasta que se cierre la bandeja. El grabador de DVD comienza el proceso de reparación.5) Si se ha recuperado el disco, aparece la pantalla de imagen de índice. <p>Tenga en cuenta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none">– Error durante la grabación: es posible que falte el título.– Error al cambiar la imagen de título/índice: es posible que la imagen de título/índice esté visible.– Error al cerrar la sesión: parece ser que no se ha cerrado la sesión en el disco.
La pantalla de índice parpadea al introducir un disco DVD+R.	<ul style="list-style-type: none">– Puede cerrar la sesión en el disco utilizando la siguiente función:<ol style="list-style-type: none">1) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador de DVD para abrir la bandeja de discos.2) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja.3) Mantenga pulsado el botón de número {4} del control remoto hasta que se cierre la bandeja. Aparece el mensaje 'FINALISING' (CERRANDO SESIÓN) en el panel de visualización.4) Si el cierre de sesión se ha realizado con éxito, aparece la pantalla de imagen de índice.
La imagen aparece borrosa y el brillo varía al copiar discos de vídeo DVD o cintas de vídeo grabadas.	<ul style="list-style-type: none">– Esto ocurre al intentar copiar discos DVD o cintas de vídeo que han sido protegidos contra copia. Aunque la imagen en el televisor aparece sintonizada, la grabación en un disco DVD+R(W) es defectuosa. No se puede evitar esta interferencia con discos DVD o cintas de vídeo protegidas contra copia.
Aparece el mensaje 'NO SIGNAL' (SIN SEÑAL).	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable está conectado con firmeza.– Si la grabación se realiza desde un grabador de vídeo, cambie el seguimiento en el grabador de vídeo.– Puede que el grabador de DVD no pueda reconocer la señal de entrada de vídeo si ésta es débil o no cumple los estándares correspondientes.

Solución de problemas (continuación)

Problema	Solución
Aparece el mensaje “Recording of <XX> will start within 1 minute” (La grabación de <XX> comenzará en 1 minuto”).	<ul style="list-style-type: none">– Seleccione { Switch now } (Cambiar ahora) para cambiar el modo del grabador de DVD a modo de espera. Una grabación programada con temporizador sólo comenzará a grabar si el grabador de DVD está en modo de espera.– Si selecciona { Suspend } (Suspender), se interrumpirá la grabación programada.– Si selecciona { Cancel recording } (Cancelar grabación), se cancelará la grabación programada.
Aparece el mensaje ‘Insert recordable disc’ (Introduzca un disco grabable).	<ul style="list-style-type: none">– No se ha introducido ningún disco, o bien se ha introducido un disco que no se puede utilizar para realizar grabaciones. Introduzca un disco en el que se pueda realizar una grabación. Localice en el disco la posición correcta para la grabación. Pulse el botón STOP. Apague el grabador de DVD pulsando el botón STANDBY-ON.
Aparece el mensaje “Maximum number of timers reached” (Alcanzado el número máximo de temporizadores).	<ul style="list-style-type: none">– La memoria ha alcanzado el máximo programado y no se permiten más grabaciones. Pulse el botón TIMER y seleccione la grabación programada [TIMER block (Bloque de temporizador)] que desea comprobar o borrar utilizando el botón ▲ ▼.
Aparece el mensaje ‘Collision’ (Colisión).	<ul style="list-style-type: none">– Dos grabaciones programadas se solapan.– Si ignora esta advertencia, la grabación programada con la hora de comienzo más temprana empezará en primer lugar. La segunda grabación carecerá del comienzo.– Cambie la información de una de las dos grabaciones.– Elimine una de las dos grabaciones.

Símbolos/mensajes del panel de visualización

Pueden aparecer los siguientes símbolos/mensajes en la pantalla del grabador de DVD:



- **00:00**
Pantalla multifunción/línea de texto
 - Número de título/pista
 - Tiempo total/transcurrido/restante del título/pista
 - Nombre del disco/título
 - Mensajes de error o advertencia
 - Información adicional del disco
 - Número del canal de televisión o fuente de vídeo
 - Reloj (aparece en modo de espera)
 - Título de programa de TV
- **|||||**
 - **Barra de disco:** muestra la posición actual del disco.
 - **Reproducción/grabación:** el segmento individual que parpadea representa la posición actual del marcador del disco.
 - **Pausa:** se indica mediante un segmento parpadeante a ambos lados de la posición actual.
 - **Parada:** se indica mediante un segmento parpadeante en la posición actual.
- **Y**
El modo de cámara esta activado.
- **D**
El sintonizador se ha seleccionado como fuente visible.
- **TV**
El modulador está apagado. La señal de antena (señal RF) sólo está conectada al televisor cuando el modulador está apagado.
- **O/I**
Se ha recibido el comando del control remoto para el grabador de DVD.
- **T** **TIMER** (Temporizador)
Se ha ajustado o activado una grabación programada.
- **BLOCKED** (BLOQUEAD)
La bandeja de discos no se puede abrir o cerrar debido a alguna obstrucción mecánica.
- **COMPATIBLE**
El grabador de DVD está ocupado realizando cambios para que el disco sea compatible con DVD.
- **CLOSING** (CERRAND)
La bandeja de discos se está cerrando.
- **COPY PROT** (PROTEGIDO CONTRA COPIA)
La cinta de vídeo o disco DVD que está intentando copiar está protegido contra copias.
- **DISC ERR** (ERROR DE DISCO)
Se produjo un error al escribir en el disco. Si ocurre varias veces, limpie el disco o utilice uno nuevo.
- **DISC FULL** (DISCO LLENO)
El disco está lleno. No hay espacio para nuevas grabaciones.
- **DISC UPDATE** (ACTUALIZACIÓN DE DISCO)
 - El disco se actualiza una vez finalizada la edición.
 - Se está borrando todo el contenido del disco.
- **DISC WARN** (AVISO DE DISCO)
Se produjo un error al escribir el título. Se ignora el error y continua la grabación.
- **EMPTY DISC** (DISCO VACÍO)
El disco introducido es nuevo o se ha borrado por completo (no hay grabaciones).
- **FINALISE** (CERRAR SESIÓN)
Se está cerrando la sesión del disco DVD+R. La barra de progreso del indicador LED muestra el estado del proceso de cierre de sesión.
- **EMPTY TITLE** (TÍTULO VACÍO)
Se ha seleccionado un título vacío.
- **INFO DVD** (INFORMACIÓN DE DVD)
Se muestra en pantalla la información del disco DVD introducido.

Símbolos/mensajes del panel de visualización (continuación)

- **CREATE MENU**
Cuando finaliza correctamente la primera grabación de un nuevo disco, se crea la estructura del menú
- **IS THE TV ON? (¿ESTÁ ENCENDIDO EL TELEVISOR?)**
El grabador de DVD se encuentra en este momento en el modo de instalación inicial. Encienda el televisor y consulte la sección 'Instalación inicial' del capítulo 'Instalación del grabador de DVD'.
- **MAX TITLE (MÁXIMO DE TÍTULOS)**
Se ha alcanzado el número máximo de títulos del disco. Cada disco puede tener un máximo de 49 títulos.
- **MAX CHAP (MÁXIMO DE CAPÍTULO)**
Se ha alcanzado el número máximo de capítulos del título/disco. El número máximo de capítulos por título es 99, y por disco 255.
- **SYS MENU (MENÚ)**
Se ha activado la visualización del menú en pantalla.
- **MENU UPDATE (ACTUALIZACIÓN DE MENÚ)**
Cuando se realiza correctamente una grabación, se actualiza la lista de contenidos del disco.
- **NO DISC (NO DISCO)**
No se ha introducido ningún disco. Si se ha introducido un disco, es posible que no se pueda leer.
- **NO SIGNAL (SIN SEÑAL)**
No hay señal o ésta es muy débil.
- **NTSC DISC (DISCO NTSC)**
Se ha intentado grabar una señal PAL en un disco con grabaciones NTSC. Introduzca un nuevo disco o utilice uno que contenga grabaciones PAL.
- **OPENING (ABRIENDO)**
La bandeja de discos se está abriendo.
- **PAL DISC (DISCO PAL)**
Se ha intentado grabar una señal NTSC en un disco con grabaciones PAL. Introduzca un nuevo disco o utilice uno que contenga grabaciones NTSC.
- **PHOTO MMM/NNN (FOTO MMM/NNN)**
Número de la fotografía seleccionada (para el modo Foto). MMM representa la posición de la fotografía seleccionada y NNN el número total de fotografías del álbum. Si el número es superior a 999, aparece '999' en lugar de este mensaje.
- **POST FORMAT (POST FORMATO)**
El disco se está preparando tras crear la estructura del menú.
- **PROTECTED (PROTEGIDO)**
El título está protegido contra copia y no se puede grabar.
- **READING (LECTURA)**
El grabador de DVD está reconociendo el disco.
- **RECORDING (GRABACIÓN)**
Hay una grabación en curso.
- **INSTALL**
Tras la búsqueda automática de canales, aparece en pantalla el menú para ajustar la fecha y la hora.
- **STANDBY (MODO DE ESPERA)**
El grabador de DVD se ha apagado.
- **TRAY OPEN (BAND.AB.)**
La bandeja de discos está abierta.
- **VCD**
Se ha introducido un disco VCD en el grabador de DVD.
- **WAIT (ESPERE)**
Espere hasta que este mensaje desaparezca. El grabador de DVD está ocupado procesando otra operación.

Analógico: sonido que no se ha convertido a valores numéricos. El sonido analógico puede variar, mientras que el digital mantiene unos valores numéricos específicos. Dichos conectores envían sonido a través de dos canales, uno izquierdo y otro derecho.

Relación de aspecto: la relación entre el tamaño vertical y horizontal de una imagen en pantalla. La relación horizontal/vertical de los televisores convencionales es 4:3, mientras que la de los panorámicos es de 16:9.

Conectores de salida de audio: conectores de color rojo y blanco en la parte posterior del equipo que envían audio a otro sistema (televisor, equipo estéreo, etc.).

Capítulo: sección de contenido gráfico o musical de un disco DVD de tamaño menor a un título. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Digital: sonido que se ha convertido a valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan los conectores OPTICAL, DIGITAL AUDIO OUT o COAXIAL. Estos conectores envían audio a través de múltiples canales, en lugar de sólo dos como el sonido analógico.

Menú del disco: pantalla en la que se pueden seleccionar imágenes, sonidos, subtítulos, multiángulos, etc., grabados en un disco DVD.

Dolby Digital: sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (frontal izquierdo y derecho, envolvente izquierdo y derecho, central y subwoofer).

DTS: Digital Theatre Systems. Se trata de otro sistema de sonido envolvente distinto a Dolby Digital. Ambos formatos fueron desarrollados por distintas compañías.

Pantalla de imagen de índice: pantalla que proporciona una vista general de los contenidos de un disco DVD+RW o DVD+R. Cada grabación cuenta con una imagen de índice.

JPEG: formato de imagen fija digital muy común. Se trata de un sistema de compresión de datos de imágenes fijas diseñado por el comité Joint Photographic Expert Group que ofrece una pequeña disminución de la calidad de imagen a pesar de su alto porcentaje de compresión.

MP3: formato de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer (Grupo de expertos en imagen en movimiento, capa de audio). Al utilizar el formato MP3, un disco CD-R o CD-RW puede multiplicar hasta 10 veces su capacidad de datos en comparación con un CD de audio convencional.

MPEG: Motion Picture Experts Group (Grupo de expertos en imagen en movimiento). Se trata de una serie de sistemas de compresión para audio y vídeo digital.

Multicanal: los discos DVD se formatean para que cada pista de sonido constituya un campo de sonido. En estructuras multicanal, las pistas de sonido cuentan con dos o tres canales.

PBC: Playback Control (control de reproducción). Se trata de la señal grabada en discos CD de vídeo o SVCD para controlar la reproducción. Al utilizar pantallas de menú grabadas en un disco CD de vídeo o SVCD que admite PBC, puede disfrutar de una búsqueda y reproducción interactiva.

PCM: Pulse Code Modulation (modulación por código de impulsos). Sistema de codificación de audio digital.

Código de región: sistema que sólo permite la reproducción de un disco en la región designada. Esta unidad sólo reproduce discos con códigos de región compatibles. Puede ver el código de región de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones, si tienen la etiqueta ALL).

S-Video: produce una imagen bien definida al enviar señales separadas para la luminosidad y el color. Sólo podrá disfrutar de esta función si el televisor cuenta con una entrada S-Video.

Surround (sonido envolvente): sistema que crea campos de sonido tridimensionales muy realistas colocando varios altavoces alrededor del oyente.

Título: la mayor sección de una película o pieza musical de un disco DVD. A cada título se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT): conector amarillo en la parte posterior del sistema que envía la imagen del vídeo DVD a un televisor.

Especificaciones

Tipos de disco

Grabación: DVD+RW/+R
Reproducción: vídeo DVD, CD de vídeo, SuperSVCD, CD de audio, MP3-CD, CD de imágenes, CD-R/RW, DVD-R, DVD-RW

Modos de grabación

Tiempo de grabación / Calidad de imagen

- M2: 120 minutos / Calidad de DVD
- M2x: 150 minutos / Calidad de DVD
- M3: 180 minutos / Calidad de S-VHS
- M4: 240 minutos / Calidad de VHS
- M6: 360 minutos / Calidad de VHS
- M8: 480 minutos / Calidad de VHS

Sistemas de TV

Reproducción: PAL/NTSC
Grabación: PAL/NTSC
Sintonizador interno: PAL/SECAM

Rendimiento de vídeo

Convertidor AD 10 bits, 54 MHz
Convertidor DA 10 bits, 54 MHz

Audio

Grabación Dolby Digital de 2 canales
Reproducción Dolby Digital, DTS, MPEG2 Multicanal, MPEG1 layer 3 (MP3), PCM

Rendimiento de audio

Convertidor DA 24 bits, 192 kHz
Convertidor AD 24 bits, 96 kHz
Señal / Ruido (1kHz) 105 dB
Rango dinámico (1kHz) 90 dB
Interferencia cruzada (1kHz) 105 dB
Distorsión / Ruido (1kHz) 90 dB

Conexiones posteriores

- Scart 1 (salida de S-Video/RGB, CVBS)
- Scart 2 (decodificador, entrada de S-Video/RGB, CVBS)
- Salida de S-Video
- Salida de vídeo (CVBS)
- Salida de audio izquierda/derecha
- Salida de audio digital (coaxial)
- Entrada de antena RF
- Salida de TV RF
- Toma de alimentación

Conexiones frontales

- Entrada de S-Video
- Entrada de vídeo
- Entrada de audio izquierda/derecha

Grabación programada

- Programación con temporizador durante 1 mes, 6 eventos
- Repetición diaria/semanal de la grabación
- Control de grabación VPS/PDC

Interoperabilidad

- FollowTV
- Grabación directa

Funciones de edición de vídeo

- Introducción automática/manual de marcas de capítulo
- Anexos
- División

Digital Photo Manager

- Creación de álbumes
- Zoom, giro, inversión

Fuente de alimentación

- 220-230V, ~50 Hz
- Consumo de energía de 27 W (en funcionamiento)
- Consumo de energía de 3 W (en modo de espera de ahorro de energía)

Cabinet

Dimensiones (An x Al x L): 435 x 71 x 298 mm
Peso neto : 3,5 kg